

# Επίσημη Εφημερίδα L 314

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος  
29 Νοεμβρίου 2011

### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών ..... 1

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1222/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009 όσον αφορά διοικητικές διευθετήσεις με τρίτες χώρες για τα πιστοποιητικά αλιευμάτων που αφορούν προϊόντα θαλάσσιας αλιείας ..... 2
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1223/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 σχετικά με τη δειγματοληψία σε σμήνη από τα οποία προέρχονται τα αβγά και τη μικροβιολογική εξέταση αυτών των δειγμάτων και δειγμάτων ορισμένων ειδών κρέατος που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία <sup>(1)</sup> ..... 12
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1224/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 66 έως 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών ..... 14

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1225/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 42 έως 52, 57 και 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών 20

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1226/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 29

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2011/94/ΕΕ της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης ..... 31

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση 2011/764/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2011, για την κατάργηση της απόφασης 2011/210/ΚΕΠΠΑ σχετικά με στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υποστήριξη επιχειρήσεων ανθρωπιστικής βοήθειας προς ανταπόκριση στην κατάσταση κρίσης που επικρατεί στη Λιβύη («EUFOR Libya») ..... 35

2011/765/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Νοεμβρίου 2011, σχετικά με τα κριτήρια για την αναγνώριση των κέντρων κατάρτισης που εμπλέκονται στην εκπαίδευση των μηχανοδηγών, τα κριτήρια για την αναγνώριση των εξεταστών των οδηγών τρένων και τα κριτήρια για την οργάνωση των εξετάσεων σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2011) 7966] <sup>(1)</sup> ..... 36

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

2011/766/ΕΕ:

- ★ Σύσταση της Επιτροπής, της 22ας Νοεμβρίου 2011, περί της διαδικασίας αναγνώρισης των εκπαιδευτικών κέντρων και των εξεταστών των μηχανοδηγών σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> ..... 41

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

**Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών**

Στις 16 Μαΐου 2011 η Ευρωπαϊκή Ένωση πληροφόρησε την Ένωση των Κομορών ότι το Συμβούλιο, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ολοκλήρωσε τις απαραίτητες διαδικασίες για την έναρξη ισχύος του ως άνω πρωτοκόλλου, το οποίο υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Αντιστοίχως, η Ένωση των Κομορών πληροφόρησε στις 4 Νοεμβρίου 2011 την Ευρωπαϊκή Ένωση ότι ολοκλήρωσε τις διαδικασίες σύναψης.

Επομένως, η συμφωνία άρχισε να ισχύει στις 4 Νοεμβρίου 2011, σύμφωνα με το άρθρο 14 αυτής.

---

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1222/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009 όσον αφορά διοικητικές διευθετήσεις με τρίτες χώρες για τα πιστοποιητικά αλιευμάτων που αφορούν προϊόντα θαλάσσιας αλιείας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, περί δημιουργίας κοινοτικού συστήματος πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4, το άρθρο 14 παράγραφος 3, το άρθρο 20 παράγραφος 4 και το άρθρο 52,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι διοικητικές διευθετήσεις με τρίτες χώρες για τα πιστοποιητικά αλιευμάτων για προϊόντα αλιείας περιέχονται στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 2009, περί της θέσπισης λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) Οι νέες διοικητικές διευθετήσεις για τα πιστοποιητικά αλιευμάτων, οι οποίες βασίζονται σε ηλεκτρονικά συστήματα ιχνη-

λασιμότητας, αποτέλεσαν αντικείμενο συμφωνίας με τη Νορβηγία και τη Νότια Αφρική, αντίστοιχα, στις 4 Μαΐου 2011 και 21 Σεπτεμβρίου 2010.

- (3) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ανάλογα το παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Το παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009 τροποποιείται σύμφωνα με τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

#### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 280 της 27.10.2009, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009, το τμήμα 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Τμήμα 1****ΝΟΡΒΗΓΙΑ****ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ**

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008, το πιστοποιητικό αλιευμάτων που προβλέπεται στο άρθρο 12 και στο παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού αντικαθίσταται —για αλιευτικά προϊόντα που προέρχονται από αλιεύματα τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν σημαία Νορβηγίας— από νορβηγικό πιστοποιητικό αλιευμάτων βάσει του νορβηγικού συστήματος ζύγισης και καταγραφής αλιευμάτων, το οποίο είναι ηλεκτρονικό σύστημα ιχνηλασιμότητας υπό τον έλεγχο των νορβηγικών αρχών, που εξασφαλίζει το ίδιο επίπεδο ελέγχου από τις αρχές, όπως απαιτείται στο πλαίσιο του συστήματος πιστοποίησης αλιευμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υποδείγματα των πιστοποιητικών αλιευμάτων Νορβηγίας που θα αντικαταστήσουν το πιστοποιητικό αλιευμάτων και επανεξαγωγής της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I.

Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 μπορούν να κοινοποιηθούν με ηλεκτρονικά μέσα.

Η Νορβηγία απαιτεί την προσκόμιση πιστοποιητικού αλιευμάτων για εκφορτώσεις και εισαγωγές στο έδαφός της αλιευμάτων που έχουν αλιευθεί από σκάφη τα οποία φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ**

Αναπτύσσεται αμοιβαία συνδρομή δυνάμει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 για να διευκολυνθεί η ανταλλαγή πληροφοριών και η συνδρομή μεταξύ των αντίστοιχων αρμόδιων αρχών στη Νορβηγία και στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, βάσει των λεπτομερών κανόνων αμοιβαίας συνδρομής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1010/2009 της Επιτροπής.

## Προσάρτημα I

NORWAY

Catch Certificate

NORWAY

**Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.**

|                |                                        |                  |                |
|----------------|----------------------------------------|------------------|----------------|
| 1. Document No | Issued and validated electronically by |                  |                |
| Address        |                                        | Telephone number | Telefax number |

10. Transport details:

|                                  |                                  |                                           |                     |
|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|
| Country of exportation<br>NORWAY |                                  | Port / airport / other place of departure |                     |
| Vessel name and flag             | Flight number/airway bill number | Truck nationality and reg.number          | Railway bill number |
|                                  | Other transport documents        |                                           |                     |

3. Description of exported product(s):

| Species                           | Product code | Product CN code (*) | Product weight (**) |
|-----------------------------------|--------------|---------------------|---------------------|
|                                   |              |                     |                     |
| <b>Total product weight (***)</b> |              |                     |                     |

Exporter references: (\*\*\*\*)

|  |
|--|
|  |
|  |

|                                 |           |      |
|---------------------------------|-----------|------|
| 8. Name and address of exporter | Signature | Date |
|                                 |           |      |

9. Flag State Authority Validation:

**This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation.**

**Ref: [www.catchcertificate.no](http://www.catchcertificate.no) where the original electronic version may be accessed. Document security code:**

(\*) If provided by exporter

(\*\*) Net weight kg (estimated if direct landing)

(\*\*\* ) Weight of any part of the consignment stemming from catches made by non-Norwegian vessels is not included, cf. Council Regulation (EC) No 1005/2008, Article 14

(\*\*\*\*) If provided by exporter (e.g. invoice number or other info to importer)

**Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.**

1. Document No: NO-999-999999-999999

**Fishing vessel and catch details**

| Fishing vessel name | Registration number | Catch area | Landing date | Sales note number |
|---------------------|---------------------|------------|--------------|-------------------|
|                     |                     |            |              |                   |

**Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.**

1. Document No: NO-999-999999-999999

|                                                                  |            |           |                            |                           |                              |
|------------------------------------------------------------------|------------|-----------|----------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 11. Importer declaration: Name and address of importer           |            | Signature | Date                       | Seal                      | Product CN code              |
| Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) 1005/2008 | References |           |                            |                           |                              |
| 12. Import control: Authority                                    |            | Place     | Importation authorised (*) | Importation suspended (*) | Verification requested -date |
| Customs declaration (if issued)                                  | Number     | Date      | Place                      |                           |                              |

| EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE |                          |                            |                                       |
|------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Certificate number                       |                          | Date                       | Member State                          |
| 1. Description of re-exported product:   |                          |                            | Weight (kg)                           |
| Species                                  | Product code             |                            | Balance (kg) (**)                     |
|                                          |                          |                            |                                       |
|                                          |                          |                            |                                       |
|                                          |                          |                            |                                       |
|                                          |                          |                            |                                       |
| 2. Name of re-exporter                   | Address                  | Signature                  | Date                                  |
| 3. Authority                             |                          |                            |                                       |
| Name/Title                               | Signature                | Date                       | Seal/Stamp                            |
| 4. Re-export control:                    |                          |                            |                                       |
| Place:                                   | Re-export authorized (*) | Verification requested (*) | Re-export declaration number and date |

(\*) Tick as appropriate

(\*\*) Balance from total quantity declared in the catch certificate

**Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.**

1. Document No: NO-999-999999-999999

**List of containers**

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1010/2009, προστίθεται το ακόλουθο τμήμα 7:

## «Τμήμα 7

## ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 του Συμβουλίου, το πιστοποιητικό αλιευμάτων που προβλέπεται στο άρθρο 12 και στο παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού αντικαθίσταται —για αλιευτικά προϊόντα που προέρχονται από αλιεύματα τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν σημαία Νότιας Αφρικής— από πιστοποιητικό αλιευμάτων Νότιας Αφρικής, το οποίο είναι ηλεκτρονικό σύστημα ιχνηλασιμότητας υπό τον έλεγχο των αρχών της Νότιας Αφρικής, που εξασφαλίζει το ίδιο επίπεδο ελέγχου από τις αρχές, όπως απαιτείται στο πλαίσιο του συστήματος πιστοποίησης αλιευμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υποδείγματα των πιστοποιητικών αλιευμάτων Νότιας Αφρικής που θα αντικαταστήσουν το πιστοποιητικό αλιευμάτων και επανεξαγωγής της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I.

Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 μπορούν να κοινοποιηθούν με ηλεκτρονικά μέσα.

## Προσάρτημα I

## EUROPEAN COMMUNITY CATCH CERTIFICATE

|                                |               |                     |                |
|--------------------------------|---------------|---------------------|----------------|
| Document Number:               |               | Application Number: |                |
| <b>1. VALIDATING AUTHORITY</b> |               |                     |                |
| Name:                          | Address:      | Telephone:          |                |
| Contact: (Name/Title)          | Telephone No: | Fax No:             | Email Address: |

|                             |                       |           |                |            |          |             |                 |
|-----------------------------|-----------------------|-----------|----------------|------------|----------|-------------|-----------------|
| <b>2. FISHING VESSEL(S)</b> |                       |           |                |            |          |             |                 |
| Vessel Name                 | Flag/Home Port/Reg No | Call Sign | IMO/ Loyd's No | Licence No | Valid To | Inmarsat No | Inmarsat Tel No |

| <b>3. PRODUCT DETAILS</b>          |                |         |            |             |                 |                          |
|------------------------------------|----------------|---------|------------|-------------|-----------------|--------------------------|
| Vessel Name                        | HS Tariff Code | Species | Catch Area | Catch Dates | Net Weight (kg) | Verified Net Weight (kg) |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
|                                    |                |         |            | /           |                 | N/A                      |
| Type of processing allowed onboard |                |         |            |             |                 |                          |

|                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>4. REFERENCES OF APPLICABLE CONSERVATION AND MANAGEMENT MEASURES</b> |
|-------------------------------------------------------------------------|

|                                                   |                                                                                               |               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>5. FISHING VESSEL MASTER OR REPRESENTATIVE</b> |                                                                                               |               |
| Name:                                             | Signature:                                                                                    | Date:         |
|                                                   | Signed electronically in terms of Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008 |               |
| Telephone No                                      | Fax No                                                                                        | Email Address |

|                                               |
|-----------------------------------------------|
| <b>6. DECLARATION OF TRANSHIPMENT AT SEA:</b> |
| Inapplicable under South African Law          |

| <b>7. TRANSHIPMENT AUTHORISATION WITHIN A PORT AREA</b> |           |           |         |           |                 |                 |              |
|---------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|-----------|-----------------|-----------------|--------------|
| Name                                                    | Authority | Signature | Address | Telephone | Port Of Landing | Date Of Landing | Seal (Stamp) |
| N/A                                                     | N/A       | N/A       | N/A     | N/A       | N/A             | N/A             | N/A          |

|                                |           |      |              |
|--------------------------------|-----------|------|--------------|
| <b>8. EXPORTER DECLARATION</b> |           |      |              |
| Name and Address               | Signature | Date | Seal (Stamp) |

Signed electronically in terms of Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008

#### 9. FLAG STATE AUTHORITY VALIDATION

*This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certificate scheme for fish and fish products exported from the Republic of South Africa to the European Union under Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008*  
 Ref: www.catchcertificate.co.za

#### 10. TRANSPORT DETAILS

| Country Of Exportation | Place Of Departure | Date Shipped | Shipped On (Vessel) | Flight / Waybill No | Shipped To | Cont No/Bill of lading | Seal No |
|------------------------|--------------------|--------------|---------------------|---------------------|------------|------------------------|---------|
|------------------------|--------------------|--------------|---------------------|---------------------|------------|------------------------|---------|

#### 11. IMPORTER DECLARATION

| Name and Address | Email Address | Signature | Seal |
|------------------|---------------|-----------|------|
|                  |               |           |      |

Product CN code

Documents (Articles 14(1),(2) of Regulation (EC) No 1005/2008)

#### 12. IMPORT CONTROL

| Authority                       | Place  | Importation Authorised (*) | Importation Suspended (*) | Verification Requested - Date |
|---------------------------------|--------|----------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Customs Declaration (if issued) | Number | Date                       | Place                     |                               |

(\*) Tick As Appropriate

| EUROPEAN UNION RE-EXPORT CERTIFICATE  |                          |                                                                |                                         |
|---------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Certificate Number:                   | Date:                    | Member State                                                   |                                         |
| 1. Description of re-exported product |                          | Weight (kg)                                                    |                                         |
| Species                               | Product Code             | Balance from total quantity declared in the catch certificate. |                                         |
| 2. Name of re-exporter                | Address                  | Signature                                                      | Date                                    |
| 3. Authority                          |                          |                                                                |                                         |
| Name/Title                            | Signature                | Date                                                           | Seal/Stamp                              |
| 4. Re-export control                  |                          |                                                                |                                         |
| Place                                 | Re-export authorised (*) | Verification Requested (*)                                     | Re-exported declaration number and date |
| (*) Tick as Appropriate»              |                          |                                                                |                                         |

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1223/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 σχετικά με τη δειγματοληψία σε σμήνη από τα οποία προέρχονται τα αβγά και τη μικροβιολογική εξέταση αυτών των δειγμάτων και δειγμάτων ορισμένων ειδών κρέατος που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 δεύτερη παράγραφος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 επιβάλλει στους υπευθύνους των επιχειρήσεων τροφίμων ειδικούς κανόνες υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης. Ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει ειδικές εγγυήσεις για τρόφιμα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για τις αγορές της Φινλανδίας και της Σουηδίας. Βάσει αυτών, οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων τροφίμων που προτίθενται να διαθέσουν αβγά στις αγορές αυτών των κρατών μελών πρέπει να συμμορφώνονται με ορισμένους κανόνες όσον αφορά τη σαλμονέλα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 της Επιτροπής, της 14ης Οκτωβρίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις ειδικές εγγυήσεις σχετικά με τη σαλμονέλα για τα φορτία ορισμένων ειδών κρέατος και αβγών που αποστέλλονται στη Φινλανδία και τη Σουηδία <sup>(2)</sup> καθορίζει τους κανόνες δειγματοληψίας που εφαρμόζονται σε σμήνη από τα οποία προέρχονται τα αβγά που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία. Καθορίζει επίσης κανόνες για τις μικροβιολογικές μεθόδους εξέτασης αυτών των δειγμάτων καθώς επίσης και δειγμάτων ορισμένων ειδών κρέατος από βοοειδή, χοίρους και πουλερικά που προορίζονται για τα δύο αυτά κράτη μέλη.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοοσκόγων παραγόντων <sup>(3)</sup> καθορίζει κανόνες που εξασφαλίζουν τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων για την καταπολέμηση της σαλμονέλας και άλλων ζωνοοσκόγων παραγόντων. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν ελάχιστες απαιτήσεις δειγματοληψίας σε όλα τα σμήνη ορνίθων ωοπαγωγής, στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων καταπολέμησης της σαλμονέλας.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 517/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον στόχο της Ένωσης για τη μείωση του επιπολασμού ορισμένων οροτύπων σαλμονέλας σε σμήνη ωοπαγωγής του είδους *Gallus gallus* και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 200/2010 <sup>(4)</sup>, καθορίζει κανόνες για το σύστημα δοκιμής για την εξακρίβωση της προόδου όσον αφορά την επίτευξη του στόχου της Ένωσης, δηλαδή της μείωσης του επιπολασμού αυτών των οροτύπων σε σμήνη ορνίθων ωοπαγωγής.

- (5) Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 και (ΕΕ) αριθ. 517/2011 ισχύουν για όλα τα σμήνη ορνίθων ωοπαγωγής στην Ένωση. Συνεπώς, για λόγους απλούστευσης της νομοθεσίας της Ένωσης και για την αποφυγή επικάλυψης στη δειγματοληψία, οι κανόνες δειγματοληψίας που καθορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2160/2003, (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 και (ΕΕ) αριθ. 517/2011 πρέπει να εναρμονιστούν.
- (6) Συγκεκριμένα, οι κανόνες δειγματοληψίας που ισχύουν για τα σμήνη που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 θα πρέπει να αντικατασταθούν από τους αντίστοιχους κανόνες που καθορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 και (ΕΕ) αριθ. 517/2011. Επειδή οι κανόνες που καθορίζονται στους δύο αυτούς κανονισμούς είναι πιο αυστηροί, οι ειδικές εγγυήσεις για τη Φινλανδία και τη Σουηδία δεν θίγονται από αυτή την τροποποίηση. Συνεπώς, το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 πρέπει να απαλειφθεί.
- (7) Επίσης, ο Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης εξέδωσε νέο πρότυπο, ειδικό για την ανίχνευση ειδών σαλμονέλας σε περιττώματα ζώων και σε περιβαλλοντικά δείγματα του σταδίου της πρωτογενούς παραγωγής, ιδίως το πρότυπο EN/ISO 6579-2002/Am1:2007 παράρτημα Δ: Ανίχνευση ειδών σαλμονέλας σε περιττώματα ζώων και σε περιβαλλοντικά δείγματα του σταδίου της πρωτογενούς παραγωγής. Το πρότυπο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται για δείγματα σε σμήνη από τα οποία προέρχονται τα αβγά στην Ένωση. Συνεπώς, οι κανόνες δειγματοληψίας που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να παραπέμπουν στο εν λόγω πρότυπο.
- (8) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 271 της 15.10.2005, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 138 της 26.5.2011, σ. 45.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1688/2005 τροποποιείται ως εξής:

(1) Τα άρθρα 4 και 5 αντικαθίστανται ως εξής:

#### «Άρθρο 4

##### **Δειγματοληψία στα σμήνη από τα οποία προέρχονται τα αβγά**

Η δειγματοληψία στα σμήνη από τα οποία προέρχονται αβγά που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία και υποβάλλονται σε μικροβιολογική δοκιμή, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, διενεργείται σύμφωνα με:

- α) τις ελάχιστες απαιτήσεις δειγματοληψίας για όρνιθες ωοπαγωγής που καθορίζονται στον πίνακα του παραρτήματος II μέρος Β σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003·
- β) τις απαιτήσεις παρακολούθησης σμηνών ωοπαγωγής που ορίζονται στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 517/2011.

#### Άρθρο 5

##### **Μικροβιολογικές μέθοδοι για την εξέταση των δειγμάτων**

1. Η μικροβιολογική δοκιμή για την ανίχνευση σαλμονέλας στα δείγματα που λαμβάνονται σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 4 πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις μεθόδους που περιγράφονται στα ακόλουθα έγγραφα:

- α) στην περίπτωση δειγμάτων κρέατος, όπως αναφέρεται στα άρθρα 1, 2 και 3:
  - i) EN/ISO 6579: Μικροβιολογία τροφίμων και ζωοτροφών – Ορίζονται μέθοδος για την ανίχνευση της *Salmonella* spp·

ii) NMKL (Σκανδιναβική Επιτροπή Ανάλυσης Τροφίμων) μέθοδος αριθ. 71: Σαλμονέλα. Ανίχνευση στα τρόφιμα· ή

iii) μέθοδοι επικυρωμένες για κρέας με βάση τις μεθόδους που αναφέρονται στις περιπτώσεις i) και ii) ή άλλα διεθνώς αναγνωρισμένα πρωτόκολλα, υπό την προϋπόθεση ότι:

— εφαρμόζονται για κρέας βοοειδών, χοίρων και πουλερικών, και

— πιστοποιούνται από τρίτο μέρος σύμφωνα με το πρωτόκολλο που ορίζεται στο πρότυπο EN/ISO 16140 Μικροβιολογία τροφίμων και ζωοτροφών - Πρωτόκολλο για την επικύρωση εναλλακτικών μεθόδων (EN/ISO 16140).

β) στην περίπτωση δειγμάτων από σμήνη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4: EN/ISO 6579-2002/Amd1:2007 παράρτημα Δ: Ανίχνευση ειδών σαλμονέλας σε περιττώματα ζώων και σε περιβαλλοντικά δείγματα του σταδίου της πρωτογενούς παραγωγής.

2. Αν δεν υπάρχει συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τα αποτελέσματα της μικροβιολογικής δοκιμής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), ως μέθοδος αναφοράς θα θεωρείται η πλέον πρόσφατη έκδοση του προτύπου EN/ISO 6579.»

(2) Το παράρτημα III απαλείφεται.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1224/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 66 έως 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών

(κωδικοποιημένο κείμενο)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2009, για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1983, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 70 έως 78 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών <sup>(2)</sup>, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα <sup>(3)</sup> και ουσιαστικά. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.

(2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

## Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις διατάξεις εφαρμογής των άρθρων 66 έως 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΙΔΡΥΜΑΤΑ Ή ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Γενικές διατάξεις

## Τμήμα 1

## Υποχρεώσεις του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού

## Άρθρο 2

1. Η εισαγωγή, με το ευεργέτημα της ατέλειας ως προς τους εισαγωγικούς δασμούς, των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 67 και στο άρθρο 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, συνεπάγεται για τον παραλήπτη, ίδρυμα ή οργανισμό, την υποχρέωση:

α) να αποστέλλει κατευθείαν μέχρι τον δηλωθέντα ως τόπο προορισμού τα ανωτέρω αντικείμενα·

β) να τα περιλαμβάνει στην απογραφή της περιουσίας του·

γ) να τα χρησιμοποιεί αποκλειστικά για τους σκοπούς που προβλέπονται στα εν λόγω άρθρα·

δ) να διευκολύνει κάθε έλεγχο που οι αρμόδιες αρχές θα έκριναν χρήσιμο να διενεργηθεί, προκειμένου να βεβαιωθούν ότι οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση της ατέλειας συντρέξαν και εξακολουθούν να συντρέχουν.

2. Ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, υποχρεούται να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές δήλωση ότι έλαβε γνώση των διαφόρων υποχρεώσεων που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 και ότι αναλαμβάνει την υποχρέωση της τηρήσεώς τους.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προβλέπουν ότι η δήλωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο να προσκομίζεται είτε για κάθε εισαγωγή, είτε για πολλές εισαγωγές, είτε ακόμη για το σύνολο των εισαγωγών που πρόκειται να πραγματοποιηθούν από τον παραλήπτη, ίδρυμα ή οργανισμό.

## Τμήμα 2

## Διατάξεις που εφαρμόζονται σε περίπτωση χρησιδανείου, μισθώσεως ή μεταβιβάσεως

## Άρθρο 3

1. Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται το άρθρο 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, το ίδρυμα ή ο οργανισμός, δικαιούχος του χρησιδανείου, της μισθώσεως ή της μεταβιβάσεως αντικειμένου που προορίζεται για τα μειονεκτούντα άτομα υπέχει, από την ημερομηνία παραλαβής του αντικειμένου, τις ίδιες υποχρεώσεις με αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν το ίδρυμα ή ο οργανισμός, δικαιούχος του χρησιδανείου, της μισθώσεως ή της μεταβιβάσεως αντικειμένου βρίσκεται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός που προβαίνει στο χρησιδάνειο, στη μίσθωση ή στη μεταβίβαση, κατά την αποστολή του εν λόγω αντικειμένου, το αρμόδιο τελωνείο του κράτους μέλους αναχωρήσεως

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 324 της 10.12.2009, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 15.

<sup>(3)</sup> Βλέπε παράρτημα ΙΙ.

εκδίδει αντίτυπο ελέγχου T 5 σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 912α έως 912ζ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, προκειμένου να διασφαλίζεται η χρησιμοποίηση του αντικειμένου αυτού για σκοπούς που δικαιολογούν το δικαίωμα διατηρήσεως της ατέλειας.

Προς τον σκοπό αυτό, το αντίτυπο ελέγχου T 5 περιλαμβάνει, στον χώρο 104 και κάτω από τον τίτλο «άλλα», μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα I.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, στο χρησιδάνειο, τη μίσθωση ή τη μεταβίβαση ανταλλακτικών, στοιχείων ή ειδικών εξαρτημάτων που προσαρμόζονται σε αντικείμενα τα οποία προορίζονται για μειονεκτούντα άτομα, καθώς και στα εργαλεία που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για τη συντήρηση, τον έλεγχο, τη βαθμονόμηση ή την επισκευή των εν λόγω αντικειμένων τα οποία έχουν εισαχθεί με ατέλεια, δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 2 ή του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

##### **Ειδικές διατάξεις σχετικά με την ατελή εισαγωγή αντικειμένων δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009**

###### **Άρθρο 4**

1. Προκειμένου να επιτύχει την ατελή εισαγωγή αντικειμένου που προορίζεται για τυφλούς δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, οφείλει να καταθέσει σχετική αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το ίδρυμα αυτό ή ο οργανισμός.

Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που κρίνονται αναγκαία από την αρμόδια αρχή, προκειμένου να εξακριβώσει κατά πόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που προβλέπονται για τη χορήγηση της ατέλειας.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπου βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός για τα οποία προορίζονται τα αντικείμενα, αποφασίζει άμεσα για την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

##### **Ειδικές διατάξεις σχετικά με την ατελή εισαγωγή αντικειμένων δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009**

###### **Άρθρο 5**

1. Προκειμένου να επιτύχει την ατελή εισαγωγή αντικειμένου που προορίζεται για τα μειονεκτούντα άτομα δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο

προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του οφείλει να καταθέσει σχετική αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός.

2. Η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο αντικείμενο:

- α) την ακριβή εμπορική περιγραφή του αντικειμένου αυτού η οποία χρησιμοποιείται από τον κατασκευαστή, την πιθανή κατάταξή του στη συνδυασμένη ονοματολογία, καθώς και τα αντικειμενικά τεχνικά χαρακτηριστικά που επιτρέπουν να θεωρείται ως ειδικά επινοημένο για την εκπαίδευση, την απασχόληση ή τη βελτίωση της κοινωνικής θέσεως των μειονεκτικών ατόμων·
- β) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή και, κατά περίπτωση, του προμηθευτή·
- γ) τη χώρα καταγωγής του αντικειμένου·
- δ) τον τόπο προορισμού του αντικειμένου·
- ε) την ακριβή χρήση για την οποία προορίζεται το αντικείμενο·
- στ) την τιμή του αντικειμένου αυτού ή τη δασμολογητέα αξία του·
- ζ) τον αριθμό τεμαχίων του συγκεκριμένου αντικειμένου.

Στην αίτηση επισυνάπτεται τεκμηρίωση που παρέχει όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για τα γνωρίσματα και τις τεχνικές ιδιότητες του αντικειμένου.

###### **Άρθρο 6**

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο παραλήπτης, ίδρυμα ή οργανισμός, αποφασίζει άμεσα για τις αιτήσεις βάσει του άρθρου 5.

###### **Άρθρο 7**

Η διάρκεια ισχύος των αδειών ατελούς εισαγωγής είναι έξι μήνες.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν πάντως να ορίσουν μεγαλύτερη διάρκεια, αφού λάβουν υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις κάθε περίπτωσης.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

##### **Ειδικές διατάξεις σχετικά με την ατελή εισαγωγή ανταλλακτικών, στοιχείων ή ειδικών εξαρτημάτων και εργαλείων δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 2 και του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009**

###### **Άρθρο 8**

Για τους σκοπούς του άρθρου 67 παράγραφος 2 και του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ως ειδικά εξαρτήματα νοούνται τα είδη που έχουν επινοηθεί για να χρησιμοποιούνται με συγκεκριμένο αντικείμενο, προκειμένου να βελτιωθεί η απόδοση ή οι δυνατότητες χρησιμοποίησής του.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

## Άρθρο 9

Προκειμένου να επιτύχει την ατελή εισαγωγή ανταλλακτικών, στοιχείων ή ειδικών εξαρτημάτων και εργαλείων δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 2 ή του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, οφείλει να καταθέσει σχετική αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός.

Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που κρίνονται αναγκαία από την αρμόδια αρχή, προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 67 παράγραφος 2 ή στο άρθρο 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

## Άρθρο 10

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο παραλήπτης, ίδρυμα ή οργανισμός, αποφασίζει άμεσα για την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 9.

## ΤΙΤΛΟΣ III

**ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΥΦΛΟΥΣ Ή ΑΛΛΑ ΜΕΙΟΝΕΚΤΟΥΝΤΑ ΑΤΟΜΑ**

## Άρθρο 11

Για την εισαγωγή με το ευεργέτημα της ατέλειας ως προς τους εισαγωγικούς δασμούς των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 67 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 και που εισάγονται από τους ίδιους τους τυφλούς για ίδια χρήση, εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, οι διατάξεις των άρθρων 4, 8, 9 και 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

## Άρθρο 12

Για την εισαγωγή, με το ευεργέτημα της ατέλειας ως προς τους εισαγωγικούς δασμούς, αντικειμένων που εισάγονται από τα ίδια τα μειονεκτούντα άτομα για ίδια χρήση εφαρμόζονται, κατ' αναλογία:

- α) οι διατάξεις των άρθρων 5, 6 και 7 εφόσον πρόκειται για αντικείμενα που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009·
- β) οι διατάξεις των άρθρων 8, 9 και 10 εφόσον πρόκειται για αντικείμενα που αναφέρονται στο άρθρο 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

## Άρθρο 13

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν να συντάσσεται, σε απλουστευμένη μορφή, η αίτηση που προβλέπεται στα άρθρα 4 και 5, όταν πρόκειται για αντικείμενα εισαγόμενα υπό τους όρους των άρθρων 11 και 12.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

## Άρθρο 14

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

## Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2

- «Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009»
- «Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n.º 1186/2009»
- «Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009»
- «Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009»
- «Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009»
- «Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku»
- «Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009»
- «Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009»
- «Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n.º 1186/2009»
- «Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009»
- «Invalidiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai»
- «Neigaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos neostat»
- «Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»
- «Ogġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' helsien mid-dazju sugġett għal osservanza tat-tieni subparagraphu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009»
- «Voorwerp voor gehandicaptten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009»
- «Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009»
- «Objectos destinados às pessoas deficientes: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009»
- «Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009»
- «Tovar pre postihnuté osoby: nadálej oslobodený, ak splňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009»

- «Predmet za invalide: ohranitev oprostitev v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009»
- «Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan»
- «Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls»

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

### Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 15)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1746/85 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 167 της 27.6.1985, σ. 23)

Πράξη προσχώρησης του 1985, σημείο I.18 του παραρτήματος I  
(ΕΕ L 302 της 15.11.1985, σ. 139)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 322 της 3.12.1985, σ. 10)

Μόνον το άρθρο 1 σημείο 3

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 735/92 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 81 της 26.3.1992, σ. 18)

Πράξη προσχώρησης του 1994, σημείο XIII Α.Π.4 του παραρτήματος I  
(ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 274)

Πράξη προσχώρησης του 2003, σημείο 19.B.1 του παραρτήματος II  
(ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 771)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1)

Μόνον το σημείο 11.B.1 του παραρτήματος

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## Πίνακας αντιστοιχίας

| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83                               | Παρών κανονισμός                      |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Άρθρο 1                                                      | Άρθρο 1                               |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση                        | Άρθρο 2 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση                         | Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση                       | Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση                         | Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση                       | Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 2                                         | Άρθρο 2 παράγραφος 2                  |
| Άρθρο 3 παράγραφος 1                                         | Άρθρο 3 παράγραφος 1                  |
| Άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο                            | Άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο     |
| Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, εισαγωγική φράση        | Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο   |
| Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, κατάλογος των ενδείξεων | Παράρτημα I                           |
| Άρθρο 3 παράγραφος 3                                         | Άρθρο 3 παράγραφος 3                  |
| Άρθρο 4                                                      | Άρθρο 4                               |
| Άρθρο 6                                                      | Άρθρο 5                               |
| Άρθρο 7                                                      | Άρθρο 6                               |
| Άρθρο 10                                                     | Άρθρο 7                               |
| Άρθρο 13                                                     | Άρθρο 8                               |
| Άρθρο 14                                                     | Άρθρο 9                               |
| Άρθρο 15                                                     | Άρθρο 10                              |
| Άρθρο 16                                                     | Άρθρο 11                              |
| Άρθρο 17                                                     | Άρθρο 12                              |
| Άρθρο 18                                                     | Άρθρο 13                              |
| Άρθρο 19                                                     | —                                     |
| —                                                            | Άρθρο 14                              |
| Άρθρο 20                                                     | Άρθρο 15                              |
| —                                                            | Παράρτημα II                          |
| —                                                            | Παράρτημα III                         |

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1225/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 42 έως 52, 57 και 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών

(κωδικοποιημένο κείμενο)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2009 για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 50 έως 59β και των άρθρων 63α και 63β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος ατελειών <sup>(2)</sup>, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα <sup>(3)</sup> και ουσιαστικά. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

## Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις διατάξεις εφαρμογής των άρθρων 42 έως 52, 57 και 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Υποχρεώσεις του παραλήπτη ιδρύματος ή οργανισμού

## Άρθρο 2

1. Η εισαγωγή με το ευεργέτημα της ατέλειας από τους εισαγωγικούς δασμούς, των αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα, που προβλέπονται στο άρθρο 43, στο

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 324 της 10.12.2009, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 20.

<sup>(3)</sup> Βλ. παράρτημα ΙΙ.

άρθρο 44 παράγραφος 1 και στο άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, που στο εξής καλούνται «αντικείμενα», συνεπάγεται την υποχρέωση για τον παραλήπτη, ίδρυμα ή οργανισμό:

α) να αποστέλλει κατευθείαν μέχρι τον δηλωθέντα τόπο προορισμού τα αντικείμενα·

β) να περιλάβει τα αντικείμενα στην απογραφή της περιουσίας του·

γ) να διευκολύνει τη διενέργεια κάθε ελέγχου που οι αρμόδιες αρχές κρίνουν χρήσιμο προκειμένου να διασφαλίζουν ότι συντρέχουν οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση της ατέλειας, ή ότι εξακολουθούν να συντρέχουν.

Επιπλέον, στην περίπτωση των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 44 παράγραφος 1 και στο άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο παραλήπτης, ίδρυμα ή οργανισμός, υπέχει την υποχρέωση να χρησιμοποιεί τα εν λόγω αντικείμενα αποκλειστικά για μη εμπορικούς σκοπούς, κατά την έννοια του στοιχείου β) του άρθρου 46 του εν λόγω κανονισμού.

2. Ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του οφείλει να προσκομίζει στις αρμόδιες αρχές δήλωση ότι έλαβε γνώση των διαφόρων υποχρεώσεων που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 και ότι αναλαμβάνει την υποχρέωση της τηρήσεώς τους.

Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να προβλέπουν ότι η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο δήλωση προσκομίζεται είτε για κάθε εισαγωγή, είτε για πολλές εισαγωγές, είτε ακόμη για το σύνολο των εισαγωγών που πρόκειται να πραγματοποιηθούν από τον παραλήπτη, ίδρυμα ή οργανισμό.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Διατάξεις που εφαρμόζονται σε περίπτωση χρησιδανείου, μισθώσεως ή μεταβίβασης

## Άρθρο 3

1. Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται το άρθρο 48 παράγραφος 2 εδάφιο πρώτου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, το ίδρυμα ή ο οργανισμός, δικαιούχος του χρησιδανείου, της μισθώσεως ή της μεταβίβασης του αντικειμένου, υπόκειται, από την ημερομηνία παραλαβής του, στην τήρηση των αυτών υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν το ίδρυμα ή ο οργανισμός δικαιούχος του χρησιδανείου, της μίσθωσης ή της μεταβίβασης αντικειμένου βρίσκεται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο βρίσκεται το ίδρυμα, ή ο οργανισμός που προβαίνει στο χρησιδάνειο, στη μίσθωση ή στη μεταβίβαση, κατά την αποστολή του εν λόγω αντικειμένου, το αρμόδιο τελωνείο του κράτους μέλους αναχωρήσεως εκδίδει αντίτυπο ελέγχου T 5, σύμφωνα με την προβλεπόμενη στα άρθρα 912α έως 912ζ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> διαδικασία, προκειμένου να διασφαλίζεται η χρησιμοποίηση του αντικειμένου σε σκοπούς που δικαιολογούν τη διατήρηση της ατέλειας.

Προς το σκοπό αυτό, το αντίτυπο ελέγχου T 5 περιλαμβάνει, στον χώρο 104 και κάτω από τον τίτλο «άλλα», μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα I.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, στο χρησιδάνειο, τη μίσθωση ή τη μεταβίβαση ανταλλακτικών, στοιχείων ή ειδικών εξαρτημάτων που προσαρμόζονται σε όργανα ή επιστημονικές συσκευές, όπως και εργαλείων για τη συντήρηση, τον έλεγχο, την ολκομέτρηση ή την επισκευή οργάνων ή συσκευών επιστημονικών που έχουν εισαχθεί ατελώς, βάσει του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΤΕΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ Η ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 43 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1186/2009

##### Άρθρο 4

Για την ατελή εισαγωγή αντικειμένων, βάσει του άρθρου 43 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, οφείλει να καταθέσει αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπου βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός.

Η αίτηση συνοδεύεται από όλα τα πληροφοριακά στοιχεία, τα οποία η αρμόδια αρχή κρίνει απαραίτητα, προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον συντρέχουν οι προβλεπόμενες για τη χορήγηση της ατέλειας προϋποθέσεις.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΤΕΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ Η ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 44 ΚΑΙ 46 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1186/2009

##### Άρθρο 5

Για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 46 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ως «αντικειμενικά τεχνικά χα-

κτηριστικά» επιστημονικού οργάνου ή επιστημονικής συσκευής νοούνται τα χαρακτηριστικά εκείνα τα οποία, ως εκ της κατασκευής του εν λόγω οργάνου ή της συσκευής, ή ως εκ των εφαρμογών στις οποίες χρησιμοποιήθηκε σε σχέση με επιστημονικό όργανο ή συσκευή συνήθους τύπου, επέτρεψαν σ' αυτό να πραγματοποιήσει επιδόσεις υψηλού επιπέδου που υπερβαίνουν τις συνήθως απαιτούμενες για την εκτέλεση εργασιών βιομηχανικής ή εμπορικής εκμεταλλεύσεως.

Όταν, με βάση τα αντικειμενικά τεχνικά χαρακτηριστικά ενός οργάνου ή μιας συσκευής, δεν είναι δυνατόν να καθοριστεί σαφώς κατά πόσον πρέπει να θεωρείται ως επιστημονικό όργανο ή συσκευή, διενεργείται έρευνα όσον αφορά τη χρήση του οργάνου ή της συσκευής για την οποία ζητείται η ατελής εισαγωγή. Αν η έρευνα αυτή αποδείξει ότι το όργανο ή η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται για πραγματοποίηση επιστημονικών δραστηριοτήτων, θεωρείται ότι έχει επιστημονικό χαρακτήρα.

##### Άρθρο 6

1. Για την ατελή εισαγωγή επιστημονικών οργάνων ή συσκευών, βάσει του άρθρου 44 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, οφείλει να καταθέσει σχετική αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπου βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός.

2. Η προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 αίτηση περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο όργανο ή συσκευή:

- α) την ακριβή εμπορική περιγραφή του οργάνου ή της συσκευής, η οποία χρησιμοποιείται από τον κατασκευαστή, την προβλεπόμενη κατάταξή του στην Συνδυασμένη Ονοματολογία, καθώς και τα αντικειμενικά τεχνικά χαρακτηριστικά βάσει των οποίων το όργανο ή η συσκευή θεωρείται ως επιστημονική·
- β) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή και, κατά περίπτωση, του προμηθευτή·
- γ) τον τόπο καταγωγής του οργάνου ή της συσκευής·
- δ) τον τόπο που θα χρησιμοποιηθεί το όργανο ή η συσκευή·
- ε) την ακριβή χρήση για την οποία προορίζεται το όργανο ή η συσκευή·
- στ) την τιμή του οργάνου ή της συσκευής ή τη δασμολογητέα αξία του·
- ζ) τον αριθμό τεμαχίων του οργάνου ή της συσκευής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

Στην αίτηση επισυνάπτονται έγγραφα που παρέχουν όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για τα γνωρίσματα και τις τεχνικές ιδιότητες του οργάνου ή της συσκευής.

#### Άρθρο 7

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο παραλήπτης, ίδρυμα ή οργανισμός, αποφασίζει άμεσα για την προβλεπόμενη στο άρθρο 6 αίτηση σε όλες τις περιπτώσεις.

#### Άρθρο 8

Η προθεσμία ισχύος των αδειών ατελούς εισαγωγής είναι εξάμηνη.

Οι αρμόδιες αρχές δύνανται, εντούτοις, να καθορίσουν μεγαλύτερη προθεσμία αφού λάβουν υπόψη τις ειδικές συνθήκες κάθε περιπτώσεως.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΤΕΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ, ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Η ΕΙΔΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ Η ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ, ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 45 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1186/2009**

#### Άρθρο 9

Κατά την έννοια του άρθρου 45 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ως «ειδικά εξαρτήματα» νοούνται τα είδη τα οποία έχουν επινοηθεί ειδικά για να χρησιμοποιούνται με συγκεκριμένο όργανο ή συσκευή επιστημονική, προκειμένου να βελτιωθεί η απόδοση ή οι δυνατότητες χρησιμοποιήσεώς τους.

#### Άρθρο 10

Για την ατελή εισαγωγή είτε ανταλλακτικών, στοιχείων ή ειδικών εξαρτημάτων, είτε εργαλείων, βάσει του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, οφείλει να καταθέσει αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπου βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός.

Η αίτηση αυτή συνοδεύεται από όλα τα πληροφοριακά στοιχεία, τα οποία η αρμόδια αρχή κρίνει απαραίτητα, προκειμένου να προσδιοριστεί κατά πόσον συντρέχουν οι προβλεπόμενες στο άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 προϋποθέσεις.

#### Άρθρο 11

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο παραλήπτης, ίδρυμα ή οργανισμός, αποφασίζει άμεσα για την αναφερόμενη στο άρθρο 10 αίτηση.

#### Άρθρο 12

Το άρθρο 8 εφαρμόζεται κατ' αναλογία στις εγκρίσεις ατελούς εισαγωγής που χορηγούνται βάσει του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΤΕΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΙΑΤΡΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ Η ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 57 ΚΑΙ 58 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1186/2009**

#### Άρθρο 13

1. Για να επιτραπεί η ατελής εισαγωγή οργάνων ή συσκευών βάσει των διατάξεων των άρθρων 57 και 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο προϊστάμενος του παραλήπτη, ιδρύματος ή οργανισμού, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, οφείλει να καταθέσει σχετική αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπου βρίσκεται το εν λόγω ίδρυμα ή οργανισμός.

2. Η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες για το σχετικό όργανο ή συσκευή:

α) την ακριβή εμπορική περιγραφή του εν λόγω οργάνου ή συσκευής που χρησιμοποιείται από τον κατασκευαστή του και την προβλεπόμενη κατάταξή του στη Συνδυασμένη Ονοματολογία·

β) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή και, κατά περίπτωση, του προμηθευτή·

γ) τη χώρα καταγωγής του οργάνου ή της συσκευής·

δ) τον τόπο, όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το όργανο ή η συσκευή·

ε) τη χρήση για την οποία προορίζεται το όργανο ή η συσκευή.

3. Όταν πρόκειται για δωρεά, η αίτηση πρέπει ακόμη να περιλαμβάνει:

α) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του δωρητή·

β) τη βεβαίωση του αιτούντος ότι:

i) η δωρεά των συγκεκριμένων οργάνων ή συσκευών δεν καλύπτει καμία πρόθεση εμπορικής μορφής εκ μέρους του δωρητή· και ότι

ii) ο δωρητής δεν συνδέεται με κανέναν τρόπο με τον κατασκευαστή των συσκευών ή των οργάνων για τα οποία ζητείται η ατελής εισαγωγή.

## Άρθρο 14

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο παραλήπτης, ίδρυμα ή οργανισμός, αποφασίζει άμεσα για τις αιτήσεις σε όλες τις περιπτώσεις.

## Άρθρο 15

Τα άρθρα 13 και 14 εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, για τα ανταλλακτικά, στοιχεία και ειδικά εξαρτήματα και για τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση, τον έλεγχο, τον έλεγχο ακριβείας ή την επιδιόρθωση οργάνων ή συσκευών που εισάγονται ατελώς βάσει του άρθρου 57 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.

## Άρθρο 16

Το άρθρο 8 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

## Άρθρο 17

1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τον πίνακα των οργάνων, των συσκευών, των ανταλλακτικών, των στοιχείων, των εξαρτημάτων και εργαλείων, των οποίων η τιμή ή η δασμολογητέα αξία υπερβαίνει τις 5 000 ευρώ και των οποίων έχει επιτραπεί ή απαγορευθεί η ατελής εισαγωγή βάσει των διατάξεων των άρθρων 7, 11 και 14.

Ο πίνακας περιέχει την ακριβή εμπορική περιγραφή των αναριθμωμένων στο πρώτο εδάφιο αντικειμένων, καθώς και μνεία του οκταψήφιου κωδικού αριθμού της Συνδυασμένης Ονοματολογίας. Περιέχει, επιπλέον, την ένδειξη του κατασκευαστή ή των κατασκευαστών, της χώρας ή των χωρών καταγωγής και της τιμής ή της δασμολογητέας αξίας των εν λόγω αντικειμένων.

2. Ο αναφερόμενος στην παράγραφο 1 πίνακας αποστέλλεται κατά τη διάρκεια του πρώτου και του τρίτου τριμήνου κάθε χρόνου και περιέχει στοιχεία για τα αντικείμενα των οποίων έχει επιτραπεί ή απαγορευθεί η ατελής εισαγωγή κατά τη διάρκεια του προηγούμενου εξαμήνου.

3. Η Επιτροπή κοινοποιεί τους πίνακες στα άλλα κράτη μέλη.

## Άρθρο 18

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 17 πίνακες αποτελούν αντικείμενο περιοδικής εξέτασως στο πλαίσιο της επιτροπής τελωνειακού κώδικα, προκειμένου να διασφαλίζεται η ομοιόμορφη εφαρμογή των διατάξεων της Ένωσης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΤΕΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 51 ΚΑΙ 52 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1186/2009

## Άρθρο 19

1. Για να επιτραπεί η ατελής εισαγωγή συσκευών βάσει των διατάξεων των άρθρων 51 και 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, ο επικεφαλής επιστημονικής έρευνας του κέντρου ή οργανισμού που εδρεύει εκτός Ένωσης ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, υποβάλλει σχετική αίτηση προς την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου εδρεύει το αντίστοιχο κέντρο ή οργανισμός επιστημονικής έρευνας.

2. Η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιέχει τα ακόλουθα πληροφοριακά στοιχεία:

α) αντίγραφο της συμφωνίας επιστημονικής συνεργασίας που έχει συναφθεί μεταξύ ερευνητικών κέντρων που βρίσκονται στην Ένωση και στις τρίτες χώρες·

β) την επακριβή εμπορική περιγραφή των συσκευών όπως και την ποσότητα και αξία τους και, κατά περίπτωση, την προβλεπόμενη κατάταξή τους στη Συνδυασμένη Ονοματολογία·

γ) τη χώρα καταγωγής και προέλευσης των συσκευών·

δ) τον τόπο τελικής χρήσης των συσκευών·

ε) τη χρήση για την οποία προορίζονται οι συσκευές όπως και τη διάρκεια χρήσης τους.

## Άρθρο 20

1. Όταν στην αρμόδια αρχή κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένο το ίδρυμα ή ο οργανισμός που έχει την έδρα του στην Ένωση, υποβάλλεται αίτηση ατελούς εισαγωγής εξοπλισμού, όπως ορίζεται στο άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, η αίτηση και τα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία διαβιβάζονται στην Επιτροπή προκειμένου το θέμα να εξετασθεί στα πλαίσια της επιτροπής τελωνειακού κώδικα πριν από τη λήψη της σχετικής απόφασης από την εν λόγω αρμόδια αρχή.

Για τη διεξαγωγή της εξέτασης αυτής, συμπληρωματικά στοιχεία υποβάλλονται στην Επιτροπή μετά από αίτησή της.

2. Η αρμόδια αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πληροφορεί την Επιτροπή σχετικά με την απόφαση που έλαβε ως προς την αίτηση ατελούς εισαγωγής.

*Άρθρο 21*

Το άρθρο 8 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος ΙΙΙ.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ***Άρθρο 22*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 καταργείται.

*Άρθρο 23*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2

- «Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009»
- «Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009»
- «Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009»
- «UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009»
- «UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009»
- «UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku»
- «Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009»
- «UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009»
- «Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n° 1186/2009»
- «Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009»
- «UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai»
- «UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų»
- «UNESCO-árúk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»
- «Ogġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' helsien mid-dazju sugġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009»
- «UNESCO-voorzwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009»
- «Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009»
- «Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009»
- «Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009»
- «Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009»

- «Blago UNESCO: ohranitev oprostive v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009»
- «UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan»
- «UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls»

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

### Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 20)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1745/85 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 167 της 27.6.1985, σ. 21)

Πράξη προσχώρησης του 1985, σημείο I.19 του παραρτήματος I  
(ΕΕ L 302 της 15.11.1985, σ. 139)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 322 της 3.12.1985, σ. 10)

Μόνον το άρθρο 1 σημείο 4

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3893/88 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 346 της 15.12.1988, σ. 32)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1843/89 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 180 της 27.6.1989, σ. 22)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 734/92 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 81 της 26.3.1992, σ. 15)

Πράξη προσχώρησης του 1994, σημείο XIII Α.Π.5 του παραρτήματος I  
(ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 274)

Πράξη προσχώρησης του 2003, σημείο 19.B.2 του παραρτήματος II  
(ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 772)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1)

Μόνον το σημείο 11.B.2 του παραρτήματος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## Πίνακας αντιστοιχίας

| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83                               | Παρών κανονισμός                                   |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Άρθρο 1                                                      | Άρθρο 1                                            |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση           | Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση            | Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση          | Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο τρίτη περίπτωση            | Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ)      |
| Άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο                          | Άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο                |
| Άρθρο 2 παράγραφος 2                                         | Άρθρο 2 παράγραφος 2                               |
| Άρθρο 3 παράγραφος 1                                         | Άρθρο 3 παράγραφος 1                               |
| Άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο                            | Άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο                  |
| Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο εισαγωγική φράση         | Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο                |
| Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, κατάλογος των ενδείξεων | Παράρτημα I                                        |
| Άρθρο 3 παράγραφος 3                                         | Άρθρο 3 παράγραφος 3                               |
| Άρθρο 4                                                      | Άρθρο 4                                            |
| Άρθρο 5                                                      | Άρθρο 5                                            |
| Άρθρο 6                                                      | Άρθρο 6                                            |
| Άρθρο 7                                                      | Άρθρο 7                                            |
| Άρθρο 8                                                      | Άρθρο 8                                            |
| Άρθρο 12                                                     | Άρθρο 9                                            |
| Άρθρο 13                                                     | Άρθρο 10                                           |
| Άρθρο 14                                                     | Άρθρο 11                                           |
| Άρθρο 15                                                     | Άρθρο 12                                           |
| Άρθρο 15α                                                    | Άρθρο 13                                           |
| Άρθρο 15γ                                                    | Άρθρο 14                                           |
| Άρθρο 15δ                                                    | Άρθρο 15                                           |
| Άρθρο 15ε                                                    | Άρθρο 16                                           |
| Άρθρο 16                                                     | Άρθρο 17                                           |
| Άρθρο 18                                                     | Άρθρο 18                                           |
| Άρθρο 18α                                                    | Άρθρο 19                                           |

| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 | Παρών κανονισμός |
|--------------------------------|------------------|
| Άρθρο 18β                      | Άρθρο 20         |
| Άρθρο 18γ                      | Άρθρο 21         |
| Άρθρο 19                       | —                |
| —                              | Άρθρο 22         |
| Άρθρο 20                       | Άρθρο 23         |
| —                              | Παράρτημα II     |
| —                              | Παράρτημα III    |

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1226/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ                                        | Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00                                        | AL                                      | 59,8                                |
|                                                   | IL                                      | 98,1                                |
|                                                   | MA                                      | 52,7                                |
|                                                   | TN                                      | 143,0                               |
|                                                   | TR                                      | 82,9                                |
|                                                   | ZZ                                      | 87,3                                |
| 0707 00 05                                        | EG                                      | 188,1                               |
|                                                   | TR                                      | 108,0                               |
|                                                   | ZZ                                      | 148,1                               |
| 0709 90 70                                        | MA                                      | 36,3                                |
|                                                   | TR                                      | 131,9                               |
|                                                   | ZZ                                      | 84,1                                |
| 0805 20 10                                        | MA                                      | 67,0                                |
|                                                   | ZZ                                      | 67,0                                |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | HR                                      | 50,4                                |
|                                                   | IL                                      | 77,8                                |
|                                                   | TR                                      | 76,7                                |
|                                                   | ZZ                                      | 68,3                                |
| 0805 50 10                                        | TR                                      | 59,7                                |
|                                                   | ZA                                      | 49,5                                |
|                                                   | ZZ                                      | 54,6                                |
| 0808 10 80                                        | CA                                      | 104,5                               |
|                                                   | CL                                      | 90,0                                |
|                                                   | CN                                      | 74,9                                |
|                                                   | MK                                      | 36,4                                |
|                                                   | NZ                                      | 41,5                                |
|                                                   | US                                      | 134,2                               |
|                                                   | ZA                                      | 148,1                               |
| 0808 20 50                                        | ZZ                                      | 89,9                                |
|                                                   | CN                                      | 72,7                                |
|                                                   | TR                                      | 137,2                               |
|                                                   | ZZ                                      | 105,0                               |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ 2011/94/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/126/ΕΚ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006 για την άδεια οδήγησης<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ καθορίζεται το υπόδειγμα με βάση το οποίο τα κράτη μέλη οφείλουν να εκδίδουν τις άδειες οδήγησης. Με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009, η μνεία της Κοινότητας στην άδεια οδήγησης πρέπει να αντικατασταθεί από τη μνεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το υπόδειγμα πρέπει να επικαιροποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Σύμφωνα με το παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ το υπόδειγμα άδειας οδήγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να περιέχει την κατηγορία οχήματος που επιτρέπεται να οδηγεί ο κάτοχος.
- (3) Είναι αναγκαίο να επικαιροποιηθεί το υπόδειγμα άδειας οδήγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βάση τις νέες κατηγορίες οχημάτων που καθιερώθηκαν με την οδηγία 2006/126/ΕΚ. Συγκεκριμένα, καθιερώθηκαν άδειες οδήγησης για τα οχήματα της κατηγορίας AM (μοτοποδήλατα) και της κατηγορίας A2 (μοτοσυκλέτες), οι οποίες θα ισχύουν από τις 19 Ιανουαρίου 2013. Συνεπώς, πρέπει να αναπροσαρμοσθεί το υπόδειγμα άδειας οδήγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (4) Πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα η οδηγία 2006/126/ΕΚ.
- (5) Τα κράτη μέλη καλούνται να καταρτίσουν, για ίδια χρήση και προς όφελος της Ένωσης, πίνακα αντιστοιχίας, κατά το δυνατόν, μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των μέτρων μεταφοράς, και να τον δημοσιοποιήσουν.
- (6) Τα προβλεπόμενα μέτρα στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τις άδειες οδήγησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

## Μεταφορά στο εσωτερικό δικαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως τις 30 Ιουνίου 2012, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 19 Ιανουαρίου 2013.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

(1) ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον κάτωθι:

**«ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ»**

2. Στο σημείο 1, η φράση «του κοινοτικού υποδείγματος άδειας οδήγησης» αντικαθίσταται από τη φράση «του υποδείγματος άδειας οδήγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

3. Στο σημείο 3, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το κάτωθι:

«γ) το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια, τυπωμένο αρνητικά μέσα σε ένα μπλε παραλληλόγραμμο και περιβαλλόμενο από δώδεκα κίτρινα αστέρια· τα διακριτικά σήματα είναι τα ακόλουθα:

B: Βέλγιο

BG: Βουλγαρία

CZ: Τσεχική Δημοκρατία

DK: Δανία

D: Γερμανία

EST: Εσθονία

GR: Ελλάδα

E: Ισπανία

F: Γαλλία

IRL: Ιρλανδία

I: Ιταλία

CY: Κύπρος

LV: Λεττονία

LT: Λιθουανία

L: Λουξεμβούργο

H: Ουγγαρία

M: Μάλτα

NL: Κάτω Χώρες

A: Αυστρία

PL: Πολωνία

P: Πορτογαλία

RO: Ρουμανία

SLO: Σλοβενία

SK: Σλοβακία

FIN: Φινλανδία

S: Σουηδία

UK: Ηνωμένο Βασίλειο».

4. Στο σημείο 3, σχετικά με τη σελίδα 1 της άδειας οδήγησης, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το κάτωθι:

«ε) την ένδειξη “υπόδειγμα άδειας οδήγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης” στη (στις) γλώσσα(-ες) του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους και την ένδειξη “άδεια οδήγησης” στις άλλες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε ροζ χρώμα, ώστε να αποτελεί το φόντο της άδειας:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Ličenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Permis de conducere

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort».

5. Στο σημείο 3, σχετικά με τη σελίδα 2 της άδειας οδήγησης:

— τα σημεία α)10 και α)11 αντικαθίστανται από τα κάτωθι:

«10. την ημερομηνία πρώτης έκδοσης για κάθε κατηγορία (η ημερομηνία αυτή πρέπει να επαναλαμβάνεται στη νέα άδεια σε περίπτωση αντικατάστασης ή ανταλλαγής)· κάθε πεδίο της ημερομηνίας συμπληρώνεται με δύο ψηφία και με την εξής ακολουθία: ημέρα.μήνας.έτος (HH.MM.EE)·

11. την ημερομηνία λήξης της ισχύος για κάθε κατηγορία· κάθε πεδίο της ημερομηνίας συμπληρώνεται με δύο ψηφία και με την εξής ακολουθία: ημέρα.μήνας.έτος (HH.MM.EE)·».

— Στο σημείο α)12, πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «εναρμονισμένοι κοινοτικοί κωδικοί» αντικαθίστανται από τις λέξεις «εναρμονισμένοι κωδικοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

— Στο μέρος α)12, το σημείο 95 αντικαθίσταται από το κάτωθι:

«Οδηγός, κάτοχος ΠΕΙ, ο οποίος ανταποκρίνεται στην υποχρέωση επαγγελματικής ικανότητας που αναφέρεται στην οδηγία 2003/59/ΕΚ μέχρι την ... [π.χ.: 95(01.01.12)]».

— Το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το κάτωθι:

«β) επεξήγηση των κάτωθι αριθμημένων σημείων τα οποία περιλαμβάνονται στις σελίδες 1 και 2 της άδειας: 1, 2, 3, 4(α), 4(β), 4(γ), 5, 10, 11 και 12.

Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα, μη συμπεριλαμβανόμενη μεταξύ των ακόλουθων γλωσσών: αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική ή φινλανδική, συντάσσει δίγλωσσο κείμενο άδειας οδήγησης, στο οποίο χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος».

— Στο στοιχείο γ), η φράση «του κοινοτικού υποδείγματος άδειας οδήγησης» αντικαθίσταται από τη φράση «του υποδείγματος άδειας οδήγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

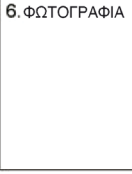
6. Στο σημείο 4 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

«γ) Οι πληροφορίες που περιέχουν η εμπρόσθια και η οπίσθια πλευρά της κάρτας είναι οπτικά ευδιάκριτες και αναγράφονται με χαρακτήρες ελάχιστου μεγέθους 5 για τα σημεία 9 έως 12 της οπίσθιας πλευράς.».

7. Το κοινοτικό υπόδειγμα άδεια οδήγησης αντικαθίσταται από το κάτωθι:

#### «ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Σελίδα 1

|                                                                                                      |                                                                                                      |  |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------|
|                    | <b>ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ</b>                                                                                |  | <b>(ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ)</b> |
|                                                                                                      | 1.<br>2.<br>3.<br>4a.                      4c.<br>4b.                      (4d.)<br>5.<br>7.<br>(8.) |  |                       |
| 6. ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ<br> | 9.               |  |                       |

Σελίδα 2

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| 13.<br>(14.)<br> | 9.<br>AM <br>A1 <br>A2 <br>A <br>B1 <br>B <br>C1 <br>C <br>D1 <br>D <br>BE <br>C1E <br>CE <br>D1E <br>DE  | 10. | 11. | 12. |
|                                                                                                     | 12.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |     |     |

1. Επίσημο 2. Όνομα 3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης 4a. Ημερομηνία εκδόσεως 4b. Ημερομηνία λήξεως ισχύος 4c. Εκδόθηκε από 5. Αριθμός άδειας 10. Ισχύει από 11. Ισχύει 12. Κωδικοί

8. Το προηγούμενο υπόδειγμα καταργείται.

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/764/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Νοεμβρίου 2011

για την κατάργηση της απόφασης 2011/210/ΚΕΠΠΑ σχετικά με στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υποστήριξη επιχειρήσεων ανθρωπιστικής βοήθειας προς ανταπόκριση στην κατάσταση κρίσης που επικρατεί στη Λιβύη («EUFOR Libya»)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 42 παράγραφος 4 και το άρθρο 43 παράγραφος 2 αυτής,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την 1η Απριλίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/210/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>.
- (2) Με επιστολή του της 27ης Οκτωβρίου 2011, ο διοικητής επιχειρήσεων της ΕΕ γνωστοποίησε το κλείσιμο του επιχειρησιακού στρατηγείου στις 10 Νοεμβρίου 2011. Κατά συνέπεια, η απόφαση 2011/210/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου θα πρέπει να καταργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 από τις 10 Νοεμβρίου 2011.
- (3) Η απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές

συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας (Αθηνά) <sup>(2)</sup> προσδιορίζει τις διαδικασίες για τον λογιστικό έλεγχο και την απόδοση των λογαριασμών μιας επιχείρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η απόφαση 2011/210/ΚΕΠΠΑ καταργείται από 10ης Νοεμβρίου 2011. Η κατάργηση αυτή δεν θίγει τις διαδικασίες που προσδιορίζονται στην απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τον λογιστικό έλεγχο και την απόδοση των λογαριασμών της επιχείρησης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
K. SZUMILAS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 89 της 5.4.2011, σ. 17.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 96.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Νοεμβρίου 2011

σχετικά με τα κριτήρια για την αναγνώριση των κέντρων κατάρτισης που εμπλέκονται στην εκπαίδευση των μηχανοδηγών, τα κριτήρια για την αναγνώριση των εξεταστών των οδηγών τρένων και τα κριτήρια για την οργάνωση των εξετάσεων σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 7966]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/765/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με την πιστοποίηση του προσωπικού οδήγησης μηχανών έλξης και συρμών στο σιδηροδρομικό σύστημα της Κοινότητας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 3 στοιχείο β) και το άρθρο 25 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να επιτευχθεί κατάλληλο και συγκρίσιμο επίπεδο ποιότητας όσον αφορά την κατάρτιση και τις εξετάσεις των μηχανοδηγών και των υποψήφιων οδηγών τρένων με σκοπό την πιστοποίησή τους σε όλα τα κράτη μέλη, επιβάλλεται να θεσπιστούν κοινά κριτήρια σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις διαδικασίες για την αναγνώριση των εκπαιδευτικών κέντρων και των εξεταστών των μηχανοδηγών.
- (2) Η εκπαίδευση και οι εξετάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται με κατάλληλο τρόπο και σε εύλογο και συγκρίσιμο επίπεδο ποιότητας σε όλα τα κράτη μέλη, ώστε να καταστεί δυνατή η αμοιβαία αποδοχή των εξετάσεων.
- (3) Τα κέντρα κατάρτισης θα πρέπει να διαθέτουν τις απαραίτητες δυνατότητες όσον αφορά την εκπαίδευση που παρέχουν. Ειδικότερα, τα κέντρα κατάρτισης θα πρέπει να διαθέτουν τεχνική και επιχειρησιακή επάρκεια και καταλληλότητα για τη διοργάνωση εκπαιδευτικών μαθημάτων, ενώ παράλληλα επιβάλλεται να είναι επαρκώς στελεχωμένα και εξοπλισμένα.
- (4) Θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για τα κέντρα εκπαίδευσης που ανήκουν σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις ή σε διαχειριστές υποδομής που υποβάλλουν αίτηση για χορήγηση πιστοποιητικών ή εγκρίσεων ασφαλείας. Για να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος, θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να παρέχουν τη δυνατότητα να συνδυάζεται η αναγνώριση των εν λόγω κέντρων κατάρτισης με τη διαδικασία χορήγησης των πιστοποιητικών ή των εγκρίσεων ασφαλείας.
- (5) Οι εξεταστές των μηχανοδηγών θα πρέπει να είναι ειδικευμένοι και να διαθέτουν τις απαραίτητες ικανότητες ως προς το αντικείμενο των εξετάσεων που επιθυμούν να διεξάγουν. Οι απαιτήσεις σχετικά με τις ικανότητες του εκάστοτε εξεταστή πρέπει να βασίζονται σε θέματα όπως οι μέθοδοι εξέτασης, άλλες δεξιότητες και η παιδαγωγική ικανότητα. Η αρμόδια αρχή οφείλει να ελέγχει σε ατομική βάση κατά πόσον κάποιο φυσικό ή νομικό πρόσωπο που υποβάλλει αίτηση για να αναγνωριστεί ως εξεταστής μηχανοδηγών είναι κατάλληλο για τη διενέργεια εξετάσεων στους αντίστοιχους τομείς ικανοτήτων.
- (6) Οι εξεταστές των μηχανοδηγών οφείλουν να διενεργούν τις εξετάσεις με ανεξάρτητο και αμερόληπτο τρόπο. Προς τούτο, τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση αναγνώρισης θα πρέπει να αποδεικνύουν στην αρμόδια αρχή ότι ανταποκρίνονται στις ως άνω απαιτήσεις.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 32 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

## Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση καθορίζει τα κριτήρια για την αναγνώριση των κέντρων κατάρτισης που παρέχουν επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοδηγούς και υποψήφιους μηχανοδηγούς τρένων για την αναγνώριση των εξεταστών μηχανοδηγών τρένων και των υποψήφιων μηχανοδηγών τρένων και για την οργάνωση των εξετάσεων σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ.

Εφαρμόζεται:

- α) στα κέντρα κατάρτισης που παρέχουν μαθήματα κατάρτισης των οδηγών και των υποψήφιων οδηγών τρένων σχετικά με τα εκπαιδευτικά καθήκοντα που καθορίζονται στο άρθρο 23 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ·
- β) στους εξεταστές των μηχανοδηγών που επιτρέπεται να ελέγχουν την ικανότητα των υποψήφιων μηχανοδηγών ή των προς πιστοποίηση μηχανοδηγών σύμφωνα με το άρθρο 25 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 51.

**Άρθρο 2****Ορισμοί**

Οι ακόλουθοι ορισμοί ισχύουν για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

- α) ως «αιτών» νοείται το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συστήσει εταιρεία και υποβάλλει αίτηση ώστε να αναγνωρισθεί για να παρέχει μαθήματα κατάρτισης σχετικά με τα εκπαιδευτικά καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας 2007/59/EK, η οποία αφορά ένα και μόνο πρόσωπο προκειμένου να αναγνωρισθεί ως εξεταστής σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2007/59/EK·
- β) ως «εκπαιδευτής» νοείται ένα άτομο με σχετικές δεξιότητες και ικανότητες για την προετοιμασία την οργάνωση και τη διεξαγωγή μαθημάτων κατάρτισης·
- γ) ως «εξεταστής» νοείται το πρόσωπο το οποίο διαθέτει σχετικές δεξιότητες και ικανότητες και στο οποίο έχει αναγνωρισθεί το δικαίωμα διεξαγωγής και βαθμολόγησης εξετάσεων για τους σκοπούς της οδηγίας 2007/59/EK·
- δ) ως «εξέταση» νοείται η διαδικασία για τον έλεγχο των ικανοτήτων μηχανοδηγού τρένου ή υποψηφίου μηχανοδηγού τρένου σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/EK με έναν ή περισσότερους τρόπους, όπως είναι οι γραπτές, οι προφορικές και οι πρακτικές εξετάσεις·
- ε) ως «εξεταστικό κέντρο» νοείται το νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ώστε να διενεργεί εξετάσεις για μηχανοδηγούς σύμφωνα με το άρθρο 25 της οδηγίας 2007/59/EK·
- στ) ως «αναγνώριση» νοείται η επίσημη δήλωση σχετικά με την επάρκεια του φυσικού ή νομικού προσώπου για την άσκηση εκπαιδευτικών καθηκόντων ή τη διενέργεια εξετάσεων, η οποία εκδίδεται από αρχή που ορίζεται για τον σκοπό αυτό από το κράτος μέλος·
- ζ) ως «αρμόδια αρχή» νοείται η αρμόδια αρχή όπως ορίζεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 2007/59/EK ή κάθε άλλος φορέας που ορίζει το κράτος μέλος ή που έχει επιφορτιστεί, κατόπιν εκχώρησης ανάλογων δικαιωμάτων από την αρμόδια αρχή, με το καθήκον της αναγνώρισης των εκπαιδευτικών κέντρων και των εξεταστών.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2****ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ****Άρθρο 3****Ανεξαρτησία και αμεροληψία**

Στα εκπαιδευτικά κέντρα πρέπει να παραδίδονται μαθήματα κατάρτισης με αμερόληπτο τρόπο σε όλους τους συμμετέχοντες.

Ειδικότερα, όταν ένα κέντρο εκπαίδευσης παρέχει εκπαίδευση σε πρόσωπα που απασχολούνται στην ιδιοκτητρία εταιρεία του κέντρου εκπαίδευσης καθώς και σε άλλα πρόσωπα, η εκπαίδευση πρέπει να πραγματοποιείται ανεξαρτήτως των συμφερόντων της ιδιοκτητρία εταιρείας και πρέπει να είναι αμερόληπτη ως προς όλους τους συμμετέχοντες. Τα εκπαιδευτικά κέντρα οφείλουν να εφαρμόζουν

τους ίδιους κανόνες τόσο στα πρόσωπα που απασχολούνται στην ιδιοκτητρία εταιρεία του κέντρου κατάρτισης όσο και σε άλλα πρόσωπα. Τα κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε να λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της ως άνω αρχής.

**Άρθρο 4****Απαιτήσεις επάρκειας**

1. Ο αιτών πρέπει να αποδείξει την τεχνική και επιχειρησιακή του επάρκεια καθώς και την καταλληλότητά του για τη διοργάνωση εκπαιδευτικών μαθημάτων που να είναι κατάλληλα για τα προβλεπόμενα εκπαιδευτικά καθήκοντα. Θα πρέπει να είναι επαρκώς στελεχωμένος και εξοπλισμένος και να αναπτύσσει τις επιχειρησιακές του δραστηριότητες σε περιβάλλον κατάλληλο για εκπαίδευση με στόχο την προετοιμασία των μηχανοδηγών τρένων για τις εξετάσεις που αποσκοπούν στην απόκτηση ή τη διατήρηση των αδειών και των πιστοποιητικών σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/EK.

2. Ειδικότερα, ο αιτών:

- α) θα πρέπει να διαθέτει αποτελεσματική διοικητική δομή η οποία να εξασφαλίζει ότι οι εκπαιδευτές έχουν τα δέοντα προσόντα και την ενδεδειγμένη πείρα για να παρέχουν εκπαίδευση σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2007/59/EK·
- β) διαθέτει το προσωπικό, τις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό και τα καταλύματα που είναι απαραίτητα για την εκπαίδευση και τον εκτιμώμενο αριθμό των εκπαιδευομένων·
- γ) διασφαλίζει ότι η πρακτική εκπαίδευση γίνεται από εκπαιδευτές που είναι κάτοχοι έγκυρης άδειας μηχανοδηγού και έγκυρου πιστοποιητικού, ώστε να καλύπτεται το θέμα της κατάρτισης, ή παρομοίου τύπου τροχαίου υλικού γραμμής, και οι οποίοι διαθέτουν επαγγελματική πείρα στην οδήγηση σιδηροδρομικών συρμών τουλάχιστον τριών ετών. Όταν ο εκπαιδευτής δεν κατέχει έγκυρο πιστοποιητικό για την αντίστοιχη υποδομή ή ανάλογο τροχαίο υλικό, ένας οδηγός που διαθέτει πιστοποιητικό για τη συγκεκριμένη υποδομή ή το τροχαίο υλικό πρέπει να είναι παρών κατά την εκπαίδευση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας 2007/59/EK·
- δ) γνωστοποιεί τη μεθοδολογία που προτίθεται να χρησιμοποιήσει για να διασφαλιστεί το περιεχόμενο, η οργάνωση και η διάρκεια των εκπαιδευτικών μαθημάτων, των εκπαιδευτικών προγραμμάτων και των συστημάτων επιχειρησιακής επάρκειας·
- ε) παρέχει συστήματα για την καταγραφή των δραστηριοτήτων κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών για τους συμμετέχοντες, τους εκπαιδευτές καθώς και τον αριθμό και τον σκοπό των μαθημάτων·
- στ) διαθέτει σύστημα διαχείρισης της ποιότητας ή εφαρμόζει ισοδύναμη διαδικασία ώστε να παρακολουθείται η συμμόρφωση και η επάρκεια των συστημάτων και των διαδικασιών που εξασφαλίζουν ότι η παρεχόμενη εκπαίδευση πληροί τους όρους που ορίζονται στην οδηγία 2007/59/EK·
- ζ) παρέχει διαχείριση ικανοτήτων, συνεχή εκπαίδευση και να λάβει μέτρα ώστε να επικαιροποιούνται οι επαγγελματικές δεξιότητες των εκπαιδευτών·

η) υιοθετεί τις διαδικασίες που είναι απαραίτητες ώστε να επικαιροποιούνται διαρκώς οι εκπαιδευτικές μέθοδοι, τα εργαλεία και ο εξοπλισμός, συμπεριλαμβανομένης της αντίστοιχης εκπαιδευτικής βιβλιογραφίας, των λογισμικών κατάρτισης, των εγγράφων που παρέχονται από τον διαχειριστή της εκάστοτε υποδομής, όπως για παράδειγμα τα εγχειρίδια που αφορούν τους υπηρεσιακούς κανόνες, τα σήματα ή τα συστήματα ασφαλείας.

3. Κάθε κράτος μέλος δύναται να καθορίσει πρόσθετους όρους για την εκπαίδευση όσον αφορά την υποδομή στην επικράτειά του.

4. Οι υποψήφιοι για κατάρτιση σε ειδικά θέματα επικοινωνίας και ορολογίας, σχετικά με την επιχειρησιακή λειτουργία των σιδηροδρόμων και τις διαδικασίες ασφαλείας, οφείλουν να υποβάλουν την αίτησή τους στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η υποδομή και στην οποία αναφέρεται η επικοινωνία και η ορολογία.

#### Άρθρο 5

#### Εκπαιδευτικά κέντρα που ανήκουν σε σιδηροδρομική επιχείρηση ή διαχειριστή υποδομής

1. Κάθε κράτος μέλος δύναται να επιτρέψει να αναγνωρίζεται ο αιτών από σιδηροδρομική επιχείρηση ή διαχειριστή υποδομής ο οποίος παρέχει αποκλειστικά κατάρτιση στο προσωπικό της εταιρείας στην οποία ανήκει, εφόσον πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 4 της παρούσας απόφασης, σε συνδυασμό με τη διαδικασία πιστοποίησης ή έγκρισης της ασφαλείας, σύμφωνα με την οδηγία 2004/49/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

2. Σε αυτή την περίπτωση, η δήλωση της αναγνώρισης μπορεί να συμπεριληφθεί στο σχετικό πιστοποιητικό ασφαλείας ή έγκρισης ασφαλείας.

3. Η οργάνωση της εργασίας και η διαχείριση τους αιτούντος σύμφωνα με την ως άνω παράγραφο 1 πρέπει να οργανώνονται και να διαμορφώνονται έτσι ώστε να αποφεύγεται οιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων.

#### Άρθρο 6

#### Νέα ή προσφάτως εξοπλισθείσα γραμμή και προσφάτως χρησιμοποιούμενο τροχαίο υλικό

Όσον αφορά τις νέες και τις πρόσφατα εξοπλισμένες γραμμές ή το προσφάτως χρησιμοποιούμενο τροχαίο υλικό, ένα κράτος μέλος μπορεί να καθορίζει προϋποθέσεις υπό τις οποίες ένα αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό κέντρο μπορεί να οργανώνει μαθήματα πρακτικής εκπαίδευσης κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

Η χρήση της ως άνω παρέκκλισης πρέπει να περιορίζεται αυστηρά στην περίπτωση κατά την οποία δεν είναι διαθέσιμος κανένας εκπαιδευτής με πιστοποιητικό το οποίο να καλύπτει τη νέα ή την πρόσφατα εξοπλισμένη γραμμή με το νέο τροχαίο υλικό.

Ο εκπαιδευτής πρέπει να ανταποκρίνεται σε όλους τους άλλους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) όσον αφορά την άδεια και το πιστοποιητικό, όπως προβλέπεται στα άρθρα 14 και 15 της οδηγίας 2007/59/EK, και την απαιτούμενη περίοδο επαγγελματικής πείρας.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

#### ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

#### Άρθρο 7

#### Ανεξαρτησία και αμεροληψία

Οι υποψήφιοι πρέπει να πιστοποιούν ότι θα διενεργούν τις εξετάσεις αμερόληπτα και δίχως διακρίσεις, χωρίς καμία πίεση και κίνητρο που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την κρίση ή τα αποτελέσματα της εξέτασης και τον τρόπο με τον οποίο αυτή διενεργείται.

Προς τούτο η αρμόδια αρχή συντάσσει δήλωση που ενσωματώνεται στο έντυπο της αίτησης και πρέπει να υπογραφεί από τον αιτούντα.

#### Άρθρο 8

#### Απαιτήσεις επάρκειας

1. Οι αιτούντες πρέπει να είναι ικανοί και έμπειροι σχετικά με το αντικείμενο της εξέτασης που θέλουν να διεξάγουν.

Η ζητούμενη πείρα θα πρέπει να έχει συγκεντρωθεί κατά τη διάρκεια επαγγελματικής πείρας τουλάχιστον τεσσάρων ετών, εντός περιόδου που να μην υπερβαίνει τα πέντε έτη πριν από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης.

Η ζητούμενη περίοδος επαγγελματικής πείρας ενδέχεται να περιλαμβάνει περιόδους πείρας υπό την ιδιότητα του προϊσταμένου μηχανοδηγών, εφόσον ο ενδιαφερόμενος κατέχει έγκυρη άδεια μηχανοδηγού και συμπληρωματικό πιστοποιητικό, ή υπό την ιδιότητα του εκπαιδευτή για εργασίες κατάρτισης σχετικές προς την υποβληθείσα αίτηση.

2. Όσον αφορά τις πρακτικές εξετάσεις για τις αμαξοστοιχίες, ο αιτών πρέπει να είναι κάτοχος τόσο έγκυρης άδειας μηχανοδηγού όσο και έγκυρου πιστοποιητικού που να καλύπτει το αντικείμενο εξέτασης ή παρόμοιο τύπο τροχαίου υλικού ή υλικού γραμμής. Όταν ο εξεταστής δεν διαθέτει έγκυρο πιστοποιητικό για την υποδομή / το τροχαίο υλικό της εξέτασης, ένας οδηγός που είναι κάτοχος του πιστοποιητικού για την εν λόγω υποδομή / το αντίστοιχο τροχαίο υλικό πρέπει να είναι παρών κατά την εξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας 2007/59/EK.

Ο αιτών πρέπει να διαθέτει επαγγελματική πείρα οδήγησης σιδηροδρομικών συρμών τουλάχιστον τεσσάρων ετών και να την έχει συγκεντρώσει σε χρονικό διάστημα που να μην υπερβαίνει τα πέντε χρόνια πριν από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης. Οι γνώσεις του αιτούντος πρέπει να είναι επικαιροποιημένες μέχρι την ημερομηνία της υποβολής της αίτησης.

3. Επιπλέον οι αιτούντες πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα στοιχεία κριτηρία:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 164 της 30.4.2004, σ. 44.

- α) να είναι ικανοί για ακρόαση και προφορική επικοινωνία στη γλώσσα της εξέτασης τουλάχιστον σε επίπεδο B2 του ευρωπαϊκού πλαισίου γλωσσικών γνώσεων (EFLC) που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης (1).
- β) να έχουν τις δεξιότητες και την παιδαγωγική ικανότητα που απαιτούνται για τη διεξαγωγή των εξετάσεων και να διαθέτουν πλήρη γνώση των αντίστοιχων εξεταστικών μεθόδων και εξεταστικών εγγράφων.
- γ) να αποδεικνύουν με ποιο τρόπο θα διατηρήσουν τις επαγγελματικές τους ικανότητες όσον αφορά τα θέματα που εξετάζουν.
- δ) να είναι εξοικειωμένοι με το σύστημα πιστοποίησης των μηχανοδηγών.
4. Κάθε κράτος μέλος δύναται να θεσπίζει πρόσθετους όρους για τους εξεταστές που διενεργούν εξετάσεις οι οποίες αφορούν τη δική του υποδομή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

## ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

## Άρθρο 9

## Κοινά κριτήρια για την οργάνωση των εξετάσεων

Οι εξετάσεις που διοργανώνονται για την αξιολόγηση των ικανοτήτων των μηχανοδηγών, σύμφωνα με το άρθρο 25 της οδηγίας 2007/59/EK, πρέπει να ανταποκρίνονται στα ακόλουθα κριτήρια:

- α) σε περίπτωση εξετάσεων που διενεργούνται από δύο ή περισσότερα πρόσωπα, τουλάχιστον το πρόσωπο που είναι επικεφαλής της εξέτασης πρέπει να είναι αναγνωρισμένος εξεταστής σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.
- β) όταν η εξέταση αφορά το πρακτικό μέρος των ικανοτήτων οδήγησης σιδηροδρομικών συρμών, ο εξεταστής θα πρέπει να διαθέτει άδεια μηχανοδηγού και συμπληρωματικό πιστοποιητικό το οποίο να του επιτρέπει τη χρήση της υποδομής και την οδήγηση του τροχαίου υλικού που αποτελεί το αντικείμενο της εξέτασης ή παρεμφερούς τύπου υλικού γραμμής ή τροχαίου υλικού. Όταν ο εξεταστής δεν διαθέτει έγκυρο πιστοποιητικό για την υποδομή ή το τροχαίο υλικό της εξέτασης, πρέπει να είναι παρών στην εξέταση οδηγός με πιστοποιητικό για την υποδομή ή το τροχαίο υλικό σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας 2007/59/EK.
- γ) οι εξετάσεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τρόπο διαφανή και να διαρκούν όσο χρειάζεται, ώστε να πιστοποιείται επαρκώς ότι καλύπτονται όλα τα σχετικά θέματα των παραρτημάτων της οδηγίας 2007/59/EK.

(1) Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες: Εκμάθηση, Διδασκαλία, Αξιολόγηση, 2001 (για την αγγλική έκδοση — Cambridge University Press — ISBN 0-521-00531-0). Διατίθεται επίσης στον ιστοτόπο του Συμβουλίου της Ευρώπης: <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Common%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf>

δ) σε περίπτωση που ο εξεταστής που συμμετέχει στην εξέταση έχει παράσχει την κατάρτιση σχετικά με το θέμα της εξέτασης στον μηχανοδηγό του τρένου ή στον υποψήφιο μηχανοδηγό τρένου, η εξέταση διενεργείται από έτερον εξεταστή ο οποίος δεν έχει συμμετάσχει στην προηγούμενη εκπαίδευση.

ε) η εξέταση πρέπει να προετοιμάζεται με ιδιαίτερη προσοχή όσον αφορά την εμπιστευτικότητα των ερωτήσεων που θα υποβληθούν κατά τη διάρκεια της.

## Άρθρο 10

## Νέα ή προσφάτως εξοπλισθείσα γραμμή και προσφάτως χρησιμοποιούμενο τροχαίο υλικό

Όσον αφορά τις νέες ή προσφάτως εξοπλισμένες γραμμές ή το προσφάτως χρησιμοποιούμενο τροχαίο υλικό, κάθε κράτος μέλος δύναται να επιβάλει ειδικές προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι αναγνωρισμένοι εξεταστές θα έχουν το δικαίωμα να διενεργούν εξετάσεις κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 9.

Η χρήση της εν λόγω παρέκκλισης πρέπει να περιορίζεται αυστηρά στην περίπτωση κατά την οποία δεν υφίσταται ακόμη εξεταστής ο οποίος να διαθέτει πιστοποιητικό το οποίο να καλύπτει ήδη τη νέα ή την προσφάτως εξοπλισθείσα γραμμή ή το νέο τροχαίο υλικό.

Ο εξεταστής πρέπει να ανταποκρίνεται σε όλες τις άλλες απαιτήσεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) όσον αφορά την άδεια και το πιστοποιητικό, όπως προβλέπεται στα άρθρα 14 και 15 της οδηγίας 2007/59/EK, και να διαθέτει την απαραίτητη επαγγελματική πείρα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 11

## Μεταβατική περίοδος

Εάν σιδηροδρομική επιχείρηση ή διαχειριστής υποδομής έχουν ήδη επιλέξει εξεταστές για τη διεξαγωγή εξετάσεων του προσωπικού τους, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις και τους όρους πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει ότι οι ήδη επιλεγθέντες εξεταστές επιτρέπεται να συνεχίσουν να διενεργούν εξετάσεις υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- α) η σιδηροδρομική επιχείρηση ή ο διαχειριστής υποδομής να έχει επιλέξει τον εξεταστή βάσει πιστοποιητικού ασφαλείας ή έγκρισης ασφαλείας που να έχουν εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία 2004/49/EK, εντός του πεδίου εφαρμογής που καθορίζει η αρμόδια αρχή και μέχρι την εκπνοή του εν λόγω πιστοποιητικού ασφαλείας ή της έγκρισης ασφαλείας.
- β) η σιδηροδρομική επιχείρηση ή ο διαχειριστής της υποδομής ελέγχει κατά πόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση όσον αφορά τους εξεταστές που έχουν επιλέξει και, εάν ένας εξεταστής δεν ανταποκρίνεται στις προβλεπόμενες απαιτήσεις, η σιδηροδρομική επιχείρηση ή ο διαχειριστής της υποδομής λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, ώστε να επιτευχθεί η εκπλήρωση των όρων για τους εξεταστές.

**Άρθρο 12****Εφαρμογή**

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 15 Μαΐου 2012.

Για τα κέντρα κατάρτισης που παρέχουν ήδη εκπαιδευτικές υπηρεσίες κατά την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

**Άρθρο 13****Αποδέκτες**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή

Siim KALLAS

Αντιπρόεδρος

---

# ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Νοεμβρίου 2011

περί της διαδικασίας αναγνώρισης των εκπαιδευτικών κέντρων και των εξεταστών των μηχανοδηγών σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/766/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

κέντρα σύμφωνα με το «Ευρωπαϊκό Πλαίσιο για τη Γλωσσομάθεια», που καθορίστηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης.

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 292,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (5) Σε ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη συσταθεί ή θα συσταθούν εξεταστικά κέντρα για τη διοργάνωση εξετάσεων μηχανοδηγών. Στην περίπτωση αυτή, επιτρέπεται στο κράτος μέλος να αναθέτει στο εξεταστικό κέντρο την αρμοδιότητα αναγνώρισης των εξεταστών υπό τις ιδιαίτερες εθνικές συνθήκες,

(1) Για να επιτευχθεί κατάλληλο και συγκρίσιμο επίπεδο ποιότητας της εκπαίδευσης και των εξετάσεων των μηχανοδηγών και των υποψηφίων μηχανοδηγών τρένων με στόχο την πιστοποίηση τους σε όλα τα κράτη μέλη, συνιστάται η χρήση κοινών προϋποθέσεων και διαδικασιών σε επίπεδο Ένωσης όσον αφορά τόσο τις διαδικασίες αναγνώρισης των εκπαιδευτικών κέντρων και των εξεταστών μηχανοδηγών και υποψηφίων μηχανοδηγών τρένων, όσο και τις ποιοτικές απαιτήσεις που πρέπει να πληρούνται για την εξέταση.

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

### Αντικείμενο

1. Η παρούσα σύσταση καθορίζει τις συνιστώμενες πρακτικές και διαδικασίες για την αναγνώριση των εκπαιδευτικών κέντρων που παρέχουν επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοδηγούς και υποψηφίους μηχανοδηγούς τρένων και για την αναγνώριση των εξεταστών των μηχανοδηγών και των υποψηφίων μηχανοδηγών τρένων σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

### Αίτηση για την αναγνώριση εκπαιδευτικού κέντρου

(2) Η εκπαίδευση και οι εξετάσεις θα πρέπει να γίνονται με κατάλληλο τρόπο και εύλογο και συγκρίσιμο επίπεδο ποιότητας σε όλα τα κράτη μέλη, ώστε να καταστεί δυνατή η αμοιβαία αποδοχή των εξετάσεων.

(3) Στη δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να αναφέρονται οι τομείς ικανοτήτων για τους οποίους είναι αναγνωρισμένο να παρέχει μαθήματα το εκπαιδευτικό κέντρο και οι τομείς στους οποίους είναι αναγνωρισμένος ο εξεταστής να εξετάζει τους μηχανοδηγούς τρένων. Εντός των ορίων των τομέων ικανοτήτων που προσδιορίζονται στη δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να αδειοδοτείται το αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό κέντρο για να εκτελεί εκπαιδευτικά προγράμματα και ο αναγνωρισμένος εξεταστής για να διενεργεί εξετάσεις σε ολόκληρη την Ένωση.

2. Για την αναγνώριση, την ανανέωση ή την τροποποίηση της αναγνώρισης εκπαιδευτικού κέντρου, το εκπαιδευτικό κέντρο θα πρέπει να υποβάλει γραπτή αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει ή προτίθεται να έχει τον κύριο τόπο δραστηριότητάς του, πλην της περίπτωσης που αναφέρεται στο σημείο 6.

3. Όταν εκπαιδευτικό κέντρο αποτελείται από περισσότερες της μιας νομικές οντότητες, κάθε νομική οντότητα θα πρέπει να υποβάλει χωριστή αίτηση αναγνώρισης.

(4) Όσον αφορά τη γενική γλωσσομάθεια των μηχανοδηγών, η αρμόδια αρχή ενδέχεται να μην διαθέτει την ειδική πείρα και την επάρκεια που απαιτούνται για την αναγνώριση των εκπαιδευτικών κέντρων και των εξεταστών όσον αφορά τη γενική γλωσσομάθεια των μηχανοδηγών. Στην περίπτωση αυτή, επιτρέπεται στα κράτη μέλη να αποδέχονται τα πιστοποιητικά γλωσσομάθειας που εκδίδονται από τα εκπαιδευτικά

4. Οι αιτήσεις θα πρέπει να περιλαμβάνουν τα έγγραφα που αποδεικνύουν την εκπλήρωση των απαιτήσεων που ορίζονται στην οδηγία 2007/59/ΕΚ και στην απόφαση 765/2011/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 51.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 36 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

5. Στις αιτήσεις θα πρέπει να προσδιορίζονται τα εκπαιδευτικά καθήκοντα για τα οποία ο αιτών υποβάλλει αίτηση αναγνώρισης. Η αίτηση είναι δυνατόν να αφορά τα εκπαιδευτικά καθήκοντα που υπάγονται σε έναν ή περισσότερους τομείς ικανοτήτων. Οι τομείς ικανοτήτων θα πρέπει να αναφέρονται στην αίτηση με την ακόλουθη διάρθρωση:

α) γενικές επαγγελματικές γνώσεις σύμφωνα με το παράρτημα IV της οδηγίας 2007/59/EK·

β) επαγγελματικές γνώσεις που αφορούν το τροχαίο υλικό, σύμφωνα με το παράρτημα V της οδηγίας 2007/59/EK·

γ) επαγγελματικές γνώσεις σχετικά με τις υποδομές, σύμφωνα με το παράρτημα VI της οδηγίας 2007/59/EK·

δ) γλωσσικές γνώσεις σύμφωνα με το παράρτημα VI της οδηγίας 2007/59/EK (γενικές γλωσσικές γνώσεις ή/και ειδικές γνώσεις επικοινωνίας και ορολογίας που αφορούν τη λειτουργία των σιδηροδρόμων και τις διαδικασίες ασφάλειας).

6. Εκπαιδευτικό κέντρο το οποίο έχει τον κύριο τόπο δραστηριοτήτων του σε κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η υποδομή, είναι δυνατόν να αναγνωρίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η υποδομή.

7. Όταν ο αιτών την αναγνώριση εκπαιδευτικών καθηκόντων που αφορούν τη γνώση υποδομής έχει ήδη αναγνωρισθεί σύμφωνα με την παρούσα σύσταση και την απόφαση 765/2011/ΕΕ από αρμόδια αρχή κράτους μέλους, οι αρμόδιες αρχές των λοιπών κρατών μελών θα πρέπει να περιορίζουν την αξιολόγησή τους στις απαιτήσεις που ισχύουν ειδικά για την εκπαίδευση σχετικά με την εν λόγω υποδομή και θα πρέπει να μην αξιολογούν πτυχές που έχουν ήδη αξιολογηθεί στο πλαίσιο της προηγούμενης αναγνώρισης.

#### **Έκδοση δήλωσης αναγνώρισης εκπαιδευτικού κέντρου**

8. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να εκδίδει δήλωση αναγνώρισης το αργότερο εντός δύο μηνών από την παραλαβή όλων των αναγκαίων εγγράφων.

9. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να λαμβάνει την απόφασή της σχετικά με την αίτηση βασισόμενη στην ικανότητα του αιτούντος να αποδεικνύει πώς εξασφαλίζονται ανεξαρτησία, επάρκεια και αμεροληψία.

10. Η δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) την ονομασία και τη διεύθυνση της αρμόδιας αρχής·

β) την ονομασία και τη διεύθυνση του εκπαιδευτικού κέντρου·

γ) τα καθήκοντα εκπαίδευσης για τα οποία το εκπαιδευτικό κέντρο δικαιούται να παρέχει μαθήματα σύμφωνα με το σημείο 5·

δ) τον αριθμό ταυτοποίησης του εκπαιδευτικού κέντρου, που παρέχεται σύμφωνα με το σημείο 15·

ε) την ημερομηνία λήξης της δήλωσης αναγνώρισης.

#### **Διάρκεια ισχύος, τροποποίηση, ανανέωση της δήλωσης αναγνώρισης εκπαιδευτικού κέντρου**

11. Η δήλωση αναγνώρισης εκπαιδευτικού κέντρου θα πρέπει να ισχύει για πέντε έτη. Σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή δύναται να συντομεύει τη διάρκεια ισχύος του συνόλου ή μέρους των εκπαιδευτικών καθηκόντων που προσδιορίζονται στη δήλωση αναγνώρισης.

12. Εκπαιδευτικό κέντρο το οποίο κατέχει ισχύουσα δήλωση αναγνώρισης δύναται ανά πάσα στιγμή να αιτηθεί να επεκταθεί το πεδίο εκπαιδευτικών καθηκόντων του. Θα πρέπει να εκδίδεται τροποποιημένη δήλωση αναγνώρισης με βάση τα κατάλληλα συμπληρωματικά έγγραφα που παρέχει ο αιτών. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να παραμένει αμετάβλητη η ημερομηνία λήξης της τροποποιημένης δήλωσης αναγνώρισης.

13. Όταν δεν πληρούνται πλέον οι απαιτήσεις για ένα ή περισσότερα εκπαιδευτικά καθήκοντα που καθορίζονται στη δήλωση αναγνώρισης, το αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό κέντρο θα πρέπει να παύσει αμέσως να παρέχει την εκπαίδευση που αφορά τα εν λόγω καθήκοντα και να ενημερώσει εγγράφως την αρμόδια αρχή που εξέδωσε τη δήλωση αναγνώρισης. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να αξιολογήσει τις πληροφορίες και να εκδώσει τροποποιημένη δήλωση αναγνώρισης. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να παραμένει αμετάβλητη η ημερομηνία λήξης της δήλωσης αναγνώρισης.

14. Η δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να ανανεώνεται κατόπιν αιτήσεως του εκπαιδευτικού κέντρου και να εκδίδεται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για την αρχική δήλωση αναγνώρισης. Η αρμόδια αρχή δύναται να θεσπίζει απλουστευμένη διαδικασία όταν παραμένουν αμετάβλητες οι προϋποθέσεις αναγνώρισης. Θα πρέπει να υποβάλλονται οι καταγραφές των δραστηριοτήτων εκπαίδευσης που εκτελέστηκαν κατά τα δύο παρελθόντα έτη. Σε περίπτωση που η παρελθούσα περίοδος ισχύος έχει συντομευθεί σε λιγότερο από δύο έτη, σύμφωνα με το σημείο 11, θα πρέπει να υποβληθούν οι καταγραφές ολόκληρης της περιόδου.

#### **Μητρώο εκπαιδευτικών κέντρων**

15. Στο μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 της οδηγίας 2007/59/EK, κάθε αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό κέντρο θα πρέπει να αναγνωρίζεται με μοναδικό αριθμό ταυτοποίησης. Ο αριθμός ταυτοποίησης θα πρέπει να βασίζεται σε εθνικές διατάξεις, αλλά θα πρέπει να περιλαμβάνει τη συντομογραφία της ονομασίας του κράτους μέλους το οποίο έχει χορηγήσει την αναγνώριση στο εκπαιδευτικό κέντρο.

16. Το μητρώο θα πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναγνωρισμένου εκπαιδευτικού κέντρου·
- β) τα καθήκοντα εκπαίδευσης για τα οποία το εκπαιδευτικό κέντρο έχει αναγνωριστεί να παρέχει μαθήματα κατάρτισης, με αναφορά των σχετικών παραρτημάτων της οδηγίας 2007/59/EK·
- γ) τον αριθμό ταυτοποίησης·
- δ) την ημερομηνία λήξης της δήλωσης αναγνώρισης·
- ε) τα στοιχεία επικοινωνίας.

17. Προκειμένου να τηρείται ενήμερο το μητρώο, τα αναγνωρισμένα εκπαιδευτικά κέντρα θα πρέπει να ενημερώνουν την αρμόδια αρχή που έχει εκδώσει τη δήλωση αναγνώρισης για κάθε αλλαγή των δεδομένων που δημοσιεύονται στο μητρώο. Με εθνικές διατάξεις είναι δυνατόν να απαιτείται να καταχωρίζονται στο μητρώο πρόσθετα δεδομένα και πληροφορίες σχετικά με αλλαγές αυτών των δεδομένων.

#### Αναστολή και ανάκληση της αναγνώρισης

18. Όταν στο πλαίσιο της άσκησης δραστηριοτήτων αξιολόγησης ή εποπτείας από την αρμόδια αρχή το κράτος μέλος, σύμφωνα με τα άρθρα 26, 27 ή 29 της οδηγίας 2007/59/EK, προκύψουν αποδεικτικά στοιχεία ότι εκπαιδευτικό κέντρο δεν πληροί τις απαιτήσεις για αναγνώριση, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ανακαλέσει ή να αναστείλει τη σχετική δήλωση αναγνώρισης.
19. Εάν αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι εκπαιδευτικό κέντρο αναγνωρισμένο από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους δεν πληροί τις υποχρεώσεις της οδηγίας 2007/59/EK και της απόφασης 765/2011/ΕΕ, θα πρέπει να ενημερώσει την αρμόδια αρχή του άλλου κράτους μέλους που έχει εκδώσει τη δήλωση αναγνώρισης. Η αρμόδια αρχή που εξέδωσε τη δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να ελέγξει τις εν λόγω πληροφορίες εντός τεσσάρων εβδομάδων και να ενημερώσει σχετικά την αιτούσα αρμόδια αρχή για τα αποτελέσματα των ελέγχων και των αποφάσεών της.
20. Όταν η αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι το εκπαιδευτικό κέντρο δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις για αναγνώριση, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ανακαλέσει ή να αναστείλει τη δήλωση αναγνώρισης.

#### Διαδικασία προσφυγής

21. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει αμέσως και εγγράφως να κοινοποιεί στο εκπαιδευτικό κέντρο τους λόγους για τις αποφάσεις της.

22. Σε περίπτωση αναστολής ή ανάκλησης, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ενημερώνει με σαφήνεια το εκπαιδευτικό κέντρο όσον αφορά τις απαιτήσεις που δεν πληρούνται πλέον. Η αρμόδια αρχή δύναται, προτού αρχίσει να ισχύει η αναστολή ή η ανάκληση, να προβλέπει προθεσμία προειδοποίησης εντός της οποίας το εκπαιδευτικό κέντρο να μπορέσει να προσαρμόσει τις πρακτικές του προκειμένου να τηρεί τις απαιτήσεις για την αναγνώριση. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ενημερώνει το εκπαιδευτικό κέντρο σχετικά με την προβλεπόμενη διαδικασία προσφυγής που παρέχει τη δυνατότητα στο ενδιαφερόμενο εκπαιδευτικό κέντρο να ζητεί επανεξέταση της απόφασης.

23. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι έχει προβλεφθεί η διοικητική διαδικασία προσφυγής που παρέχει τη δυνατότητα στο ενδιαφερόμενο εκπαιδευτικό κέντρο να ζητεί επανεξέταση επίμαχων αποφάσεων.

#### Εκπαιδευτικά κέντρα που παρέχουν γλωσσική εκπαίδευση

24. Όσον αφορά την εκπαίδευση για την απόκτηση γενικής γλωσσότητας, κάθε κράτος μέλος δύναται να αναγνωρίζει αιτούντα ως εκπαιδευτικό κέντρο με βάση πιστοποιητικό που επιβεβαιώνει την επάρκεια του αιτούντος να παρέχει γενική γλωσσική εκπαίδευση. Η εν λόγω επάρκεια θα πρέπει να πληροί τις αρχές και τη μεθοδολογία του «Ευρωπαϊκού Πλαισίου για τη Γλωσσότητα» που καθορίστηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης<sup>(1)</sup>. Τα κράτη μέλη δύναται να θεσπίζουν συμπληρωματικές διατάξεις για να εξειδικεύουν τη χρήση της εν λόγω δυνατότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές πρακτικές όσον αφορά την πιστοποίηση όλων των κέντρων γλωσσικής εκπαίδευσης.

25. Όσον αφορά την εκπαίδευση σε ειδικά θέματα επικοινωνίας και ορολογίας που αφορούν τη λειτουργία των σιδηροδρόμων και των διαδικασιών ασφαλείας, θα πρέπει να απαιτείται αναγνώριση σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας σύστασης. Κάθε αίτηση για αναγνώριση εκπαιδευτικού κέντρου που παρέχει εκπαίδευση σε ειδικά θέματα επικοινωνίας και ορολογίας που αφορούν τη λειτουργία των σιδηροδρόμων και των διαδικασιών ασφαλείας θα πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η υποδομή την οποία αφορά η επικοινωνία και η ορολογία.

#### Αίτηση για την αναγνώριση εξεταστή

26. Ο αιτών αναγνώριση ως εξεταστής θα πρέπει να υποβάλει εγγράφως αίτηση στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.
27. Όταν αίτηση αφορά την αναγνώριση ως εξεταστή γνώσεων της υποδομής, συμπεριλαμβανομένων των γνώσεων της διαδρομής και των κανόνων λειτουργίας, υπεύθυνη για την αναγνώριση είναι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η υποδομή.

<sup>(1)</sup> Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 2001 (Έκδοση στην αγγλική γλώσσα από τον εκδοτικό οίκο Cambridge University Press — ISBN 0-521-00531-0). Διατίθεται επίσης στον ιστότοπο του Συμβουλίου της Ευρώπης: <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Common%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf>.

28. Είναι δυνατή η υποβολή αίτησης εξ ονόματος του αιτούντος από τον εργοδότη του.

29. Οι αιτήσεις θα πρέπει να περιλαμβάνουν τα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2007/59/EK και στην απόφαση 765/2011/ΕΕ.

30. Στις αιτήσεις θα πρέπει να προσδιορίζονται ο τομέας ή οι τομείς ικανοτήτων για τους οποίους ο αιτών υποβάλλει αίτηση αναγνώρισης. Η αίτηση είναι δυνατόν να αφορά έναν ή περισσότερους τομείς ικανοτήτων. Οι τομείς ικανοτήτων θα πρέπει να αναφέρονται στην αίτηση με την ακόλουθη διάρθρωση:

α) γενικές επαγγελματικές γνώσεις σύμφωνα με το παράρτημα IV της οδηγίας 2007/59/EK·

β) επαγγελματικές γνώσεις που αφορούν το τροχαίο υλικό, σύμφωνα με το παράρτημα V της οδηγίας 2007/59/EK·

γ) επαγγελματικές γνώσεις σχετικά με τις υποδομές, σύμφωνα με το παράρτημα VI της οδηγίας 2007/59/EK·

δ) γλωσσικές γνώσεις σύμφωνα με το παράρτημα VI της οδηγίας 2007/59/EK (γενικές γλωσσικές γνώσεις ή/και ειδικές γνώσεις επικοινωνίας και ορολογίας που αφορούν τη λειτουργία των σιδηροδρόμων και τις διαδικασίες ασφαλείας).

#### **Έκδοση δήλωσης αναγνώρισης εξεταστή**

31. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να αξιολογεί όλα τα έγγραφα που υπέβαλε ο αιτών. Όταν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις, θα πρέπει να εκδίδει δήλωση αναγνώρισης, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός δύο μηνών από την παραλαβή όλων των αναγκαίων εγγράφων.

32. Η δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) την ονομασία και τη διεύθυνση της αρμόδιας αρχής·

β) το όνομα ή τα ονόματα, τη διεύθυνση και την ημερομηνία γέννησης του αιτούντος· ο τόπος γέννησης του αιτούντα επιτρέπεται να περιλαμβάνεται προαιρετικά στη δήλωση αναγνώρισης·

γ) τον τομέα ή τους τομείς ικανοτήτων στους οποίους ο εξεταστής δικαιούται να διενεργεί εξετάσεις·

δ) τις γλώσσες στις οποίες ο εξεταστής αναγνωρίζεται για να διενεργεί εξετάσεις·

ε) τον αριθμό ταυτοποίησης του εξεταστή, που παρέχεται σύμφωνα με το σημείο 10 στοιχείο δ)·

στ) την ημερομηνία λήξης της δήλωσης αναγνώρισης.

#### **Διάρκεια ισχύος, τροποποίηση, ανανέωση της δήλωσης αναγνώρισης εξεταστή**

33. Η δήλωση αναγνώρισης εξεταστή θα πρέπει να ισχύει για πέντε έτη. Σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή δύναται να συντομεύει τη διάρκεια ισχύος του συνόλου ή μέρους των τομέων ικανοτήτων που προσδιορίζονται στη δήλωση αναγνώρισης.

34. Ο κάτοχος ισχύουσας δήλωσης αναγνώρισης δύναται ανά πάσα στιγμή να αιτηθεί τροποποίησή της με την προσθήκη τομέα ή τομέων ικανοτήτων. Θα πρέπει να εκδίδεται τροποποιημένη δήλωση αναγνώρισης με βάση τα κατάλληλα συμπληρωματικά έγγραφα που παρέχει ο αιτών. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να παραμένει αμετάβλητη η ημερομηνία λήξης της τροποποιημένης δήλωσης αναγνώρισης.

35. Σε περίπτωση που οι εξελίξεις καθιστούν αναγκαία τροποποίηση της δήλωσης αναγνώρισης, επειδή δεν πληρούνται πλέον οι απαιτήσεις για έναν ή περισσότερους τομείς ικανοτήτων που καθορίζονται σε αυτήν, ο εξεταστής θα πρέπει να παύσει αμέσως να διενεργεί εξετάσεις στους εν λόγω τομείς και να ενημερώσει εγγράφως την αρμόδια αρχή. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να αξιολογήσει τις πληροφορίες και να εκδώσει τροποποιημένη δήλωση αναγνώρισης. Θα πρέπει να παραμένει αμετάβλητη η ημερομηνία λήξης της τροποποιημένης δήλωσης αναγνώρισης.

36. Η δήλωση αναγνώρισης θα πρέπει να ανανεώνεται κατόπιν αιτήσεως του εξεταστή και να εκδίδεται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για την αρχική δήλωση αναγνώρισης. Η αρμόδια αρχή δύναται να θεσπίζει απλουστευμένη διαδικασία όταν παραμένουν αμετάβλητες οι προϋποθέσεις της προγενέστερης αναγνώρισης. Σε κάθε περίπτωση, οι εξεταστές που αιτούνται ανανέωση θα πρέπει να υποβάλλουν καταγραφές των ικανοτήτων που απέκτησαν κατά τη διάρκεια της παρελθούσας περιόδου ισχύος και των εξεταστικών δραστηριοτήτων τους κατά τα δύο παρελθόντα έτη. Σε περίπτωση που η παρελθούσα περίοδος ισχύος έχει συντομευθεί σε λιγότερο από δύο έτη, σύμφωνα με το σημείο 33, θα πρέπει να υποβληθούν, αντιστοίχως, οι καταγραφές ολόκληρης της περιόδου.

#### **Μητρώο εξεταστών**

37. Στο μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 της οδηγίας 2007/59/EK, κάθε εξεταστής θα πρέπει να αναγνωρίζεται με μοναδικό αριθμό ταυτοποίησης. Ο αριθμός ταυτοποίησης θα πρέπει να βασίζεται σε εθνικές διατάξεις, αλλά θα πρέπει να περιλαμβάνει τη συντομογραφία της ονομασίας του κράτους μέλους το οποίο έχει χορηγήσει την αναγνώριση στον εξεταστή.

38. Το μητρώο θα πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το όνομα και τη διεύθυνση του αναγνωρισμένου εξεταστή·
- β) τον τομέα ή τους τομείς ικανοτήτων για τους οποίους ο εξεταστής έχει αναγνωρισθεί για να διενεργεί εξετάσεις·
- γ) τις γλώσσες στις οποίες ο εξεταστής αναγνωρίζεται για να διενεργεί εξετάσεις·

δ) τον αριθμό ταυτοποίησης του εξεταστή, που παρέχεται σύμφωνα με το σημείο 37·

ε) όταν ο εργοδότης υποβάλλει αίτηση εκ μέρους του εξεταστή σύμφωνα με το σημείο 28, το όνομα και τη διεύθυνση του εργοδότη (ειδάλλως, επιτρέπεται να περιλαμβάνεται προαιρετικά το όνομα και η διεύθυνση του εργοδότη του εξεταστή)·

στ) την ημερομηνία λήξης της δήλωσης αναγνώρισης·

ζ) τα στοιχεία επικοινωνίας.

39. Προκειμένου να τηρείται ενήμερο το μητρώο, ο αναγνωρισμένος εξεταστής ή ο εργοδότης του θα πρέπει να ενημερώνει την αρμόδια αρχή που έχει εκδώσει τη δήλωση αναγνώρισης για κάθε αλλαγή των δεδομένων που δημοσιεύονται στο μητρώο. Με εθνικές διατάξεις είναι δυνατόν να απαιτείται να καταχωρίζονται στο μητρώο πρόσθετα δεδομένα και πληροφορίες σχετικά με αλλαγές αυτών των δεδομένων.

40. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο σημείο 38 στοιχεία α), β) και γ) θα πρέπει να δημοσιοποιούνται. Τα λοιπά δεδομένα που περιλαμβάνονται στο σημείο 38 θα πρέπει να δημοσιοποιούνται σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων.

#### Αναστολή και ανάκληση της αναγνώρισης

41. Όταν στο πλαίσιο της άσκησης δραστηριοτήτων αξιολόγησης ή εποπτείας από την αρμόδια αρχή, σύμφωνα με τα άρθρα 26, 27 ή 29 της οδηγίας 2007/59/EK, προκύψουν αποδεικτικά στοιχεία ότι εξεταστής δεν πληροί τις απαιτήσεις για αναγνώριση, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ανακαλέσει ή να αναστείλει τη σχετική δήλωση αναγνώρισης.

42. Εάν αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι εξεταστής αναγνωρισμένος από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους δεν πληροί μία ή περισσότερες απαιτήσεις της οδηγίας 2007/59/EK και της απόφασης 765/2011, θα πρέπει να ενημερώσει την αρμόδια

αρχή του κράτους μέλους που έχει εκδώσει τη δήλωση αναγνώρισης και να της ζητήσει να διενεργήσει τους κατάλληλους ελέγχους.

43. Εάν η αρμόδια αρχή αυτού του δεύτερου κράτους μέλους διαπιστώσει ότι εξεταστής δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις, θα πρέπει να ανακαλέσει ή να αναστείλει τη δήλωση αναγνώρισης, να ενημερώσει αμέσως και εγγράφως τον εξεταστή για τους λόγους της απόφασής της και να κοινοποιήσει την απόφασή της στην αρμόδια αρχή που την ενημέρωσε ότι δεν πληρούνται οι απαιτήσεις.

#### Διαδικασία προσφυγής

44. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει αμέσως και εγγράφως να κοινοποιεί στον εξεταστή τους λόγους για τις αποφάσεις της.

45. Σε περίπτωση αναστολής ή ανάκλησης, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ενημερώνει με σαφήνεια τον εξεταστή όσον αφορά τις απαιτήσεις που δεν πληρούνται πλέον. Η αρμόδια αρχή δύναται, προτού αρχίσει να ισχύει η αναστολή ή η ανάκληση, να προβλέπει προθεσμία προειδοποίησης εντός της οποίας ο εξεταστής να μπορέσει να προσαρμόσει τις πρακτικές του προκειμένου να τηρεί τις απαιτήσεις για την αναγνώριση.

46. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι έχει προβλεφθεί η διοικητική διαδικασία προσφυγής που παρέχει τη δυνατότητα στους αιτούντες ή εξεταστές να ζητούν επανεξέταση επίμαχων αποφάσεων.

#### Εξεταστές που αξιολογούν τη γλωσσική επάρκεια

47. Όσον αφορά την εξέταση της γενικής γλωσσομάθειας και την αναγνώριση αιτούντα ως εξεταστή, κάθε κράτος μέλος δύναται να αναγνωρίζει αιτούντα με βάση πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική στον κλάδο της γλωσσικής εκπαίδευσης. Το εν λόγω πιστοποιητικό θα πρέπει να επιβεβαιώνει την επάρκεια του αιτούντος να διενεργεί εξετάσεις σύμφωνα με τις αρχές και τη μεθοδολογία του «Ευρωπαϊκού Πλαισίου για τη Γλωσσομάθεια» που καθορίστηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν συμπληρωματικές διατάξεις για να εξειδικεύουν τη χρήση της εν λόγω δυνατότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές πρακτικές όσον αφορά την πιστοποίηση της γλωσσομάθειας των εξεταστών.

48. Όσον αφορά την εξέταση ικανοτήτων σε ειδικά θέματα επικοινωνίας και ορολογίας για τη λειτουργία των σιδηροδρόμων και των διαδικασιών ασφαλείας, θα πρέπει να απαιτείται αναγνώριση σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας σύστασης. Κάθε αίτηση για αναγνώριση εξεταστή για τον σκοπό της διενέργειας εξετάσεων σε ειδικά θέματα επικοινωνίας και ορολογίας που αφορούν τη λειτουργία των σιδηροδρόμων και των διαδικασιών ασφαλείας θα πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η υποδομή την οποία αφορά η επικοινωνία και η ορολογία.

**Αναγνώριση εξεταστικών κέντρων**

49. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν να απαιτούν την αναγνώριση των εξεταστικών κέντρων με βάση γραπτή αίτηση που υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή.
50. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να παρέχει δήλωση αναγνώρισης του εξεταστικού κέντρου σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις και διαδικασίες και με βάση τα κριτήρια ανεξαρτησίας, επάρκειας και αμεροληψίας. Για την αναγνώριση των εξεταστικών κέντρων θα πρέπει να εφαρμόζονται τα σημεία 26 έως 48.
51. Η αρμόδια αρχή θα έχει επίσης τη δυνατότητα να αναθέτει στα εν λόγω εξεταστικά κέντρα την αναγνώριση των δικών τους εξεταστών υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που καθορίζονται στο σημείο 53.
52. Για τους σκοπούς του σημείου 54, το εξεταστικό κέντρο θα πρέπει να τηρεί επικαιροποιημένο μητρώο όλων των εξεταστών που έχει αναγνωρίσει. Το μητρώο θα πρέπει να παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 38.
53. Το εξεταστικό κέντρο θα πρέπει να προβλέπει κατάλληλα μέτρα για τη διαχείριση των εξεταστών του και για να διασφαλίζει ότι οι εξεταστές του έχουν τις ικανότητες που απαιτούνται σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/EK και την απόφαση 765/2011/ΕΕ.
54. Θα πρέπει να επιτρέπεται στους εξεταστές να διενεργούν εξετάσεις μόνο στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του εξεταστικού κέντρου στο οποίο ανήκουν.
55. Οι πληροφορίες σχετικά με αναγνωρισμένο εξεταστικό κέντρο θα πρέπει να είναι προσβάσιμες στο κοινό, στο μητρώο που προβλέπεται στο σημείο 38, χωρίς να παρέχονται πληροφορίες για τους εξεταστές που ανήκουν στο εκάστοτε εξεταστικό κέντρο. Αντί για τον αριθμό ταυτοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 37 θα πρέπει να εμφανίζεται η ονομασία του εξεταστικού κέντρου.
56. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει αμέσως και εγγράφως να κοινοποιεί στο εξεταστικό κέντρο τους λόγους για τις αποφάσεις της.
57. Σε περίπτωση αναστολής ή ανάκλησης, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ενημερώνει με σαφήνεια το εξεταστικό κέντρο όσον αφορά τις απαιτήσεις που δεν πληρούνται πλέον. Η αρμόδια

αρχή δύναται, προτού αρχίσει να ισχύει η αναστολή ή η ανάκληση, να προβλέπει προθεσμία προειδοποίησης εντός της οποίας το εξεταστικό κέντρο να μπορέσει να προσαρμόσει τις πρακτικές του προκειμένου να τηρεί τις απαιτήσεις για την αναγνώριση.

58. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι έχει προβλεφθεί η διοικητική διαδικασία προσφυγής που παρέχει τη δυνατότητα στους αιτούντες ή στα εξεταστικά κέντρα να ζητούν επανεξέταση επίμαχων αποφάσεων.

**Διαφανείς κανόνες αξιολόγησης**

59. Οι βασικές αρχές αξιολόγησης και βαθμολόγησης και το είδος των αποτελεσμάτων θα πρέπει να είναι διαθέσιμα πριν από τις εξετάσεις.
60. Θα πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα στους μηχανοδηγούς ή τους υποψήφιους μηχανοδηγούς να έχουν πρόσβαση στην αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των εξετάσεων και να ζητούν επανεξέταση σε περίπτωση αιτιολογημένης αρνητικής γνώμης σχετικά με τις εξετάσεις στις οποίες συμμετείχαν.

**Ποιοτικοί έλεγχοι και εποπτεία από την αρμόδια αρχή**

61. Για την εκπλήρωση των καθηκόντων εποπτείας σύμφωνα με τα άρθρα 26, 27 ή 29 της οδηγίας 2007/59/EK, η αρμόδια αρχή δύναται να απαιτεί:
- α) πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα που αφορούν την προετοιμασία, τη διεξαγωγή και την αξιολόγηση των εξετάσεων·
  - β) την καθιέρωση διαδικασίας υποβολής εκθέσεων βάσει της οποίας να απαιτείται η υποβολή ορισμένων πληροφοριών σε τακτική βάση ή όταν ζητηθούν·
  - γ) την παρουσία εκπροσώπων της αρμόδιας αρχής στις εξετάσεις.

Βρυξέλλες, 22 Νοεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή  
Siim KALLAS  
Αντιπρόεδρος







## Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

|                                                                                                                |                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση                                                     | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ             | 1 100 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD                                             | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ             | 1 200 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση                                                          | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ             | 770 EUR ετησίως   |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD                                              | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ             | 400 EUR ετησίως   |
| Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα | πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 300 EUR ετησίως   |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί                                                                | γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό   | 50 EUR ετησίως    |

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

